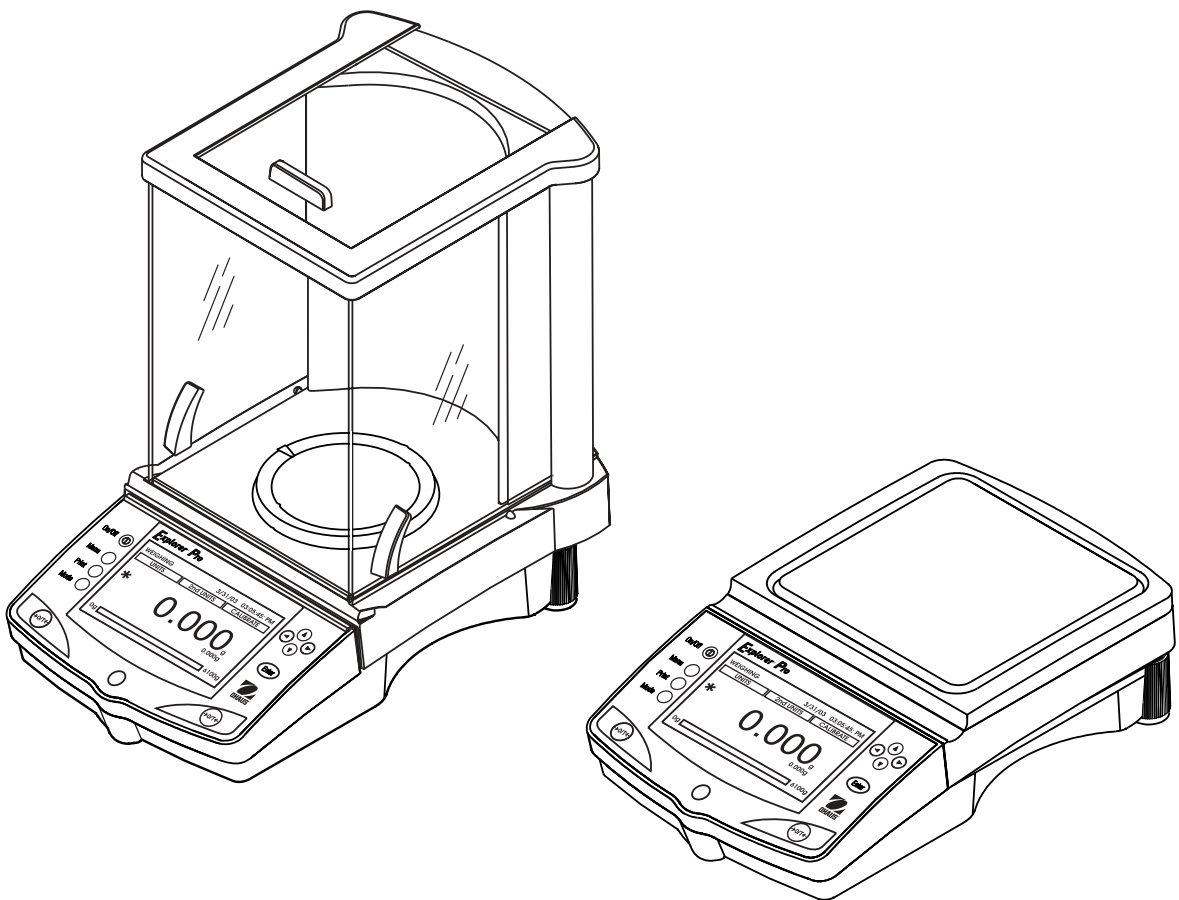




# Explorer *Pro* Manuale d'istruzioni








Declaration of Conformity

The undersigned, representing the following manufacturer

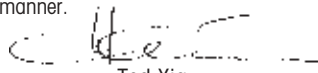
Ohaus Corporation  
 19A Chapin Road  
 PO Box 2033  
 Pine Brook, NJ 07058 USA


hereby declares that the following products are in conformity with the EEC directives listed below (including any and all modifications).



Balance models: EP64, EP64C, EP64CN, EP64CM, EP114, EP114C, EP114CN, EP114CM, EP164, EP214, EP214C, EP214CN, EP214CM, EP214D, EP214DC, EP214DCN, EP214DCM, EP213, EP213N, EP213C, EP213CN, EP213CM, EP413, EP413N, EP413C, EP413CN, EP413CM, EP513CM, EP613, EP613C, EP613CN, EP613CM, EP413D, EP413DN, EP413DC, EP413DCN, EP413DCM, EP612, EP612N, EP612C, EP612CN, EP612CM, EP1502, EP2102, EP2102N, EP2102C, EP2102CN, EP2102CM, EP4102, EP4102N, EP4102C, EP4102CN, EP4102CM, EP6102, EP6102N, EP6102C, EP6102CN, EP6102CM, EP4102D, EP4102DN, EP4102DC, EP4102DC, EP4102DCM, EP410, EP4101N, EP4101C, EP4101CN, EP4101CM, EP6101, EP6101N, EP6101C, EP6101CN, EP6101CM, EP810, EP8101N, EP8101C, EP8101CN, EP8101CM, EPG114, EPG114C, EPG2102, EPG2102C, EPG213, EPG213C, EPG214, EPG214C, EPG214D, EPG214DC, EPG4101, EPG4101C, EPG4102, EPG4102C, EPG4102D, EPG4102DC, EPG413, EPG413C, EPG413D, EPG413DC, EPG6101, EPG6101C, EPG6102, EPG6102C, EPG612, EPG612C, EPG613, EPG613C, EPG64, EPG64C, EPG8101, EPG8101C

Marked with:	EC Directive (Including applicable amendments)	Standard
	<b>73/23/EC</b> Electrical equipment for use within specified voltage limits CE marking affixed in 97	<b>IEC 1010 -1:1990 + A1: 92 + A2: 95</b> Safety requirements for Electrical Equipment for Measurement, Control Laboratory Use, Part 1: General Requirements
	<b>89/336/EC</b> Electromagnetic compatibility	<b>EN61326: -1:1997 (class B) + A1: 1998</b> EMC Emissions, residential, commercial and light industry.  <b>EN61326: -1:1997 A1:1998 (industrial requirements)</b> EMC Immunity.  <b>EN61000-3-2:1995 + A1:1998 + A2: 1998; EN61000-3-3:1995</b> EMC Part 3 (for equipment rated input current < or=16A) Limits- Section 2: Limits for harmonic current emissions Limits- section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems
	<b>EU 90/384 NAWI</b>  T2914 xx= year CE affixed	<b>EN45501:1992</b> Non Automatic Weighing Instruments

**ISO 9001 Registration for Ohaus Corporation.** Ohaus Corporation, USA, was examined and evaluated in 1994 by the Bureau Veritas Quality International, BVQI, and was awarded ISO 9001 registration. This certifies that Ohaus Corporation, USA, has a quality system that conforms with the international standards for quality management and quality assurance (ISO 9000 series). Repeat audits are carried out by BVQI at intervals to check that the quality system is operated in the proper manner.

  
 Ted Xia  
 President  
 Ohaus Corporation  
 Pine Brook, NJ USA  
 Date: March 6, 2003

  
 Johan Dierbach  
 General Manager  
 Ohaus Europe  
 Greifensee, Switzerland  
 Date: March 6, 2003

Additional Standards	
	<b>CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92; UL Std. No. 3101-1</b> Safety requirements for Electrical Equip. for measurement, Control and Laboratory Use, Part 1; General Requirements
<b>FCC</b>	<b>FCC, Part 15, class A</b> Emission
	<b>AS/NZS4251.1 AS/NZS4252.1</b> Emission and Immunity

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
 Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada



## INDICE

1.	INTRODUZIONE .....	IT-3
1.1	Descrizione .....	IT-3
1.2	Caratteristiche .....	IT-3
1.3	Precauzioni di sicurezza .....	IT-3
2.	INSTALLAZIONE .....	IT-3
2.1	Disimballaggio .....	IT-3
2.2	Installazione di componenti .....	IT-4
2.2.1	Installazione della piattaforma .....	IT-4
2.2.2	Installazione dello schermo di protezione .....	IT-4
2.2.3	Preparazione per la pesa da sotto .....	IT-4
2.3.	Selezione dell'ubicazione .....	IT-5
2.3.1	Ubicazione della bilancia .....	IT-5
2.3.2	Messa in piano della bilancia .....	IT-5
2.4	Collegamento dell'alimentazione elettrica e del sistema di comunicazione .....	IT-6
2.4.1	Installazione dell'adattatore per ca .....	IT-6
2.4.2	Interfaccia RS232 .....	IT-6
2.4.3	Taratura iniziale .....	IT-7
3.	FUNZIONAMENTO .....	IT-8
3.1	Panoramica dei comandi .....	IT-8
3.2	Panoramica dell'indicatore del visualizzatore .....	IT-10
3.3	Menu .....	IT-11
3.3.1	Struttura del menu .....	IT-11
3.3.2	Navigazione .....	IT-11
3.3.3	Accensione della bilancia .....	IT-11
3.4	Applicazioni .....	IT-12
3.4.1	Pesa .....	IT-12
3.4.2	Conteggio delle parti .....	IT-13
3.4.3	Pesa in percentuale .....	IT-17
3.4.4	Pesa di animali .....	IT-19
3.4.5	Pesa di controllo .....	IT-20
3.4.6	Peso lordo/Peso netto/Peso della tara .....	IT-21
3.4.7	Riempimento .....	IT-22
3.5	Impostazioni della bilancia .....	IT-23
3.5.1	Taratura .....	IT-23
3.5.2	Opzioni della bilancia .....	IT-24
3.5.3	Valore visualizzato .....	IT-25
3.5.4	Modalità d'applicazione .....	IT-26
3.5.5	Unità .....	IT-26

**INDICE (Cont.)**

3.5.6	Interfaccia .....	IT-27
3.5.7	Opzioni di stampa .....	IT-28
3.5.8	Opzioni di stampa GLP .....	IT-28
3.5.9	Blocco .....	IT-29
3.5.10	Ripristino dei valori di fabbrica .....	IT-29
3.9.11	LFT (Legal for Trade) Autorizzata per il commercio .....	IT-30
3.5.12	Interruttore di blocco hardware .....	IT-30
3.5.13	Sigillatura della bilancia .....	IT-30
3.6	Stampa dati .....	IT-30
4.	CURA E MANUTENZIONE .....	IT-31
4.1	Pulizia .....	IT-31
4.2	Individuazione guasti .....	IT-31
4.3	Elenco codici d'errore .....	IT-32
4.4	Informazioni relative all'assistenza .....	IT-33
4.5	Parti di ricambio .....	IT-33
4.6	Accessori .....	IT-33
5.	DATI TECNICI .....	IT-34
5.1	Comandi del RS232 .....	IT-34
5.2	Specifiche tecniche .....	IT-35

# 1. INTRODUZIONE

## 1.1 Descrizione

Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare una bilancia Explorer Pro<sup>®</sup> Ohaus. Il design del software della Explorer<sup>®</sup> Pro consente di accedere direttamente a 7 modalità di applicazione e a tutti i menu. Il visualizzatore a matrice a punti illuminato da dietro è in grado di visualizzare sia campi limitati che multipli di dati per ogni applicazione. La taratura automatica AutoCal™ opzionale dell'Explorer<sup>®</sup> Pro tara automaticamente la bilancia tenendo conto delle variazioni di temperatura che possono avere un effetto sulla taratura stessa. I comandi del pannello e i tasti a schermo indicano chiaramente le funzioni e i dati. Il funzionamento è estremamente semplificato, è possibile entrare in un menu, selezionare un menu, modificare una voce secondo le selezioni del menu e uscire dal menu stesso.

Le capacità disponibili vanno da 62 grammi a 8.100 grammi. Vi sono inoltre versioni autorizzate per il commercio.

Per assicurarvi di utilizzare appieno le possibilità offerte dalla bilancia Explorer<sup>®</sup> Pro, vi suggeriamo di leggere le istruzioni operative qui riportate.

## 1.2 Caratteristiche

- Pronta per la pesatura senza aver bisogno di impostazioni complicate.
- 3 tasti a schermo specifici per la modalità applicazione.
- Le lingue in cui la bilancia funziona sono Inglese, Spagnolo, Francese, Tedesco ed Italiano.
- Navigazione semplificata dei menu di impostazione della bilancia.
- Guida per la barra di capacità e guida per la barra di riempimento.
- Flessibilità di visualizzazione di semplici risultati di pesatura o dei risultati più avanzati tra cui conteggio dei pezzi, peso medio dei pezzi, dimensione del campione, peso della tara, peso da sotto e da sopra.
- Visualizzatore a matrice a punti illuminato da dietro.
- Pesa, conteggio delle parti, pesa di animali, pesa in percentuale, pesa di controllo, peso lordo/peso netto/peso della tara e riempimento.

## 1.3 Precauzioni di sicurezza

Si prega di seguire le precauzioni di sicurezza indicate.

### ATTENZIONE:

- Non utilizzare la bilancia dove sono presenti fumi corrosivi.
- Utilizzare soltanto l'adattatore fornito con la bilancia.
- Non cercare di eseguire manutenzione sulla bilancia Explorer<sup>®</sup> Pro

# 2. INSTALLAZIONE

## 2.1 Disimballaggio

Aprire la confezione e levare lo strumento e gli accessori dalla scatola. Verificare che siano presenti tutti i componenti. Gli accessori seguenti fanno parte dell'attrezzatura standard della vostra nuova bilancia Explorer<sup>®</sup> Pro.

<b>Piatto rotondo da 3,5", 90mm</b> - Analitica 62g, 110g, 162g, 210g, 210/100g
<b>Piatto rotondo da 4,7", 120mm</b> - Di precisione 210g 410g, 510, 610g, 410/100g
<b>Piatto quadrato da 6,8", 152mm (unità da 0,01 g)</b> - Di precisione 610g, 1500g, 2100g, 4100g, 6100g, 4100/1000g
<b>Piatto quadrato da 8", 203mm (unità da 0,1 g units)</b> - Di precisione* 6100g, 4100g, 8100g
<b>Scudo anti correnti d'aria</b> - Analitica 62g, 110g, 162g, 210g, 210/100g
<b>Scudo anti correnti d'aria (unità da 0,001g)</b> - Di precisione 210g 410g, 610g, 410/100g
<b>Scudo di protezione (unità da 0,01g Units)</b> - Di precisione 610g, 1550g, 2100g, 4100g, 6100g, 4100/1000g

\* Le bilance da 4100 g, 6100 g e 8100 g con taratura interna sono complete di piatto da 6" e scudo di protezione.

Gli articoli seguenti sono forniti con tutte le bilance:

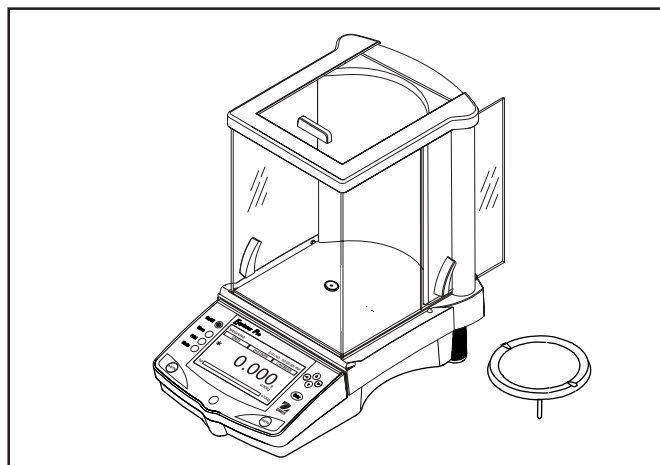
Adattatore per corrente alternata, manuale d'istruzioni, scheda di garanzia, coperchio.

- Levare il materiale di imballaggio dallo strumento.
- Controllare che lo strumento non sia stato danneggiato durante il trasporto. Se vi fossero danni o parti mancanti, informare immediatamente il vostro rivenditore Ohaus.
- Conservare tutti i materiali d'imballaggio. Questo imballaggio garantisce la protezione migliore per il trasporto del vostro strumento.

## 2.2 Installazione dei componenti

### 2.2.1 Installazione della piattaforma

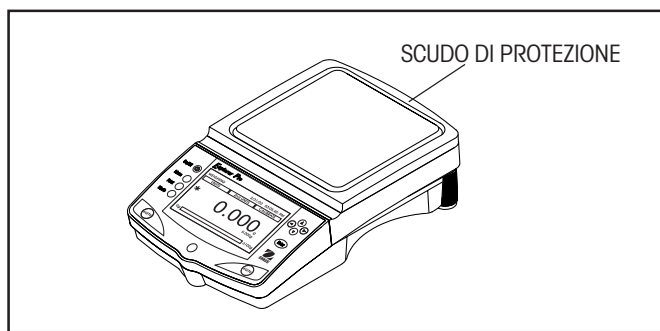
Le bilance vengono spedite con il piatto non installato. Per le bilance che sono dotate di scudo contro le correnti d'aria, aprire facendolo scorrere il portello laterale e inserire il piatto nel foro centrale.



### 2.2.2 Installazione dello scudo di protezione

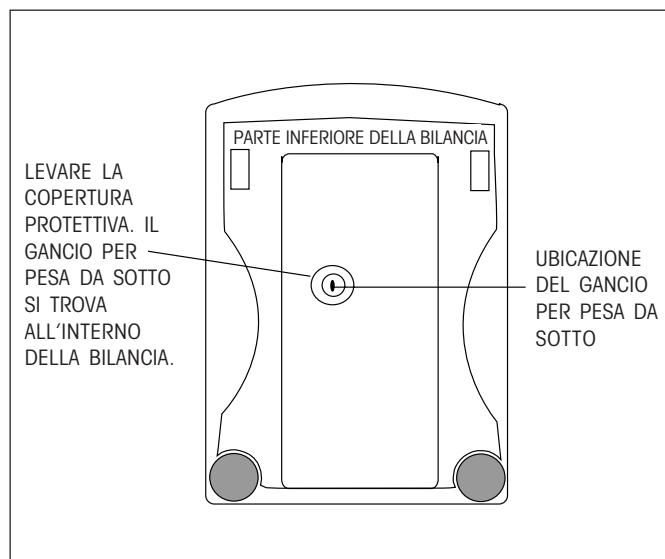
Per le bilance da 610 g a 6100 g con una risoluzione di 0,01 g, è necessario avere uno scudo di protezione, per ridurre la possibilità che correnti d'aria possano disturbare il piatto. Quando lo scudo di protezione è in posizione, le correnti d'aria vengono fatte deviare verso l'alto. Assicurarsi che lo scudo di protezione sia ben inserito in posizione.

**NOTA:** le bilance da 4100 g, 6100 g e 8100 g con taratura interna sono dotate di un piatto da 6" e da uno scudo di protezione.



### 2.2.3 Preparazione per la pesa da sotto

La bilancia Explorer Pro è dotata sulla sua parte inferiore di un gancio per la pesa da sotto. Per poterlo utilizzare, levare la copertura di protezione che si trova sotto alla bilancia stessa. Vedere l'illustrazione per determinarne l'ubicazione. La bilancia può esser sostenuta utilizzando dei martinetti da laboratorio o qualsiasi altro metodo che possa risultare comodo. Accertarsi però che la bilancia sia in piano e ben ferma. Inserire la corrente ed utilizzare la bilancia. Attaccare gli articoli da pesare al gancio sotto alla bilancia.



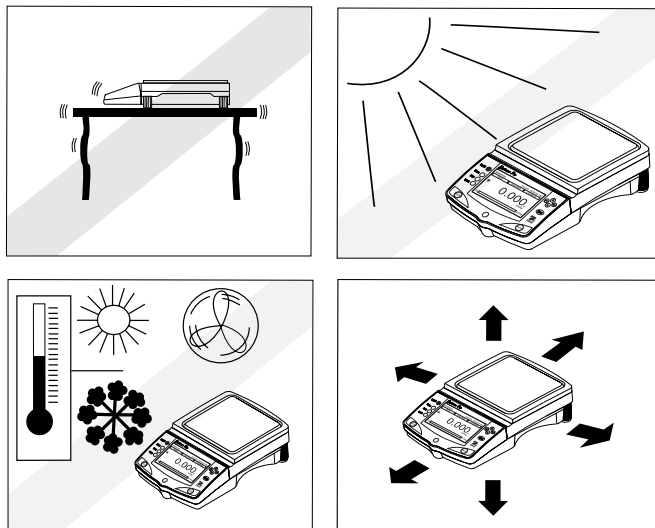
## 2.3 Selezione dell'ubicazione

### 2.3.1 Ubicazione della bilancia

La bilancia deve essere sempre utilizzata in un ambiente libero da eccessive correnti d'aria, da materiali corrosivi, da vibrazioni e da estremi di temperatura e di umidità. Questi fattori avranno un effetto sui valori di peso visualizzati.

NON installare la bilancia:

- Vicino a finestre o porte aperte che possano causare correnti d'aria o cambiamenti rapidi di temperatura.
- Vicino a condizionatori d'aria o a ventole del riscaldamento.
- Vicino ad attrezzature che vibrano, ruotano o sono reciprocanti.
- Vicino a campi magnetici o ad attrezzature che generano campi magnetici.
- Su una superficie non in piano.
- Consentire spazio sufficiente intorno allo strumento per facilitarne il funzionamento e tenerlo lontano da fonti di calore.



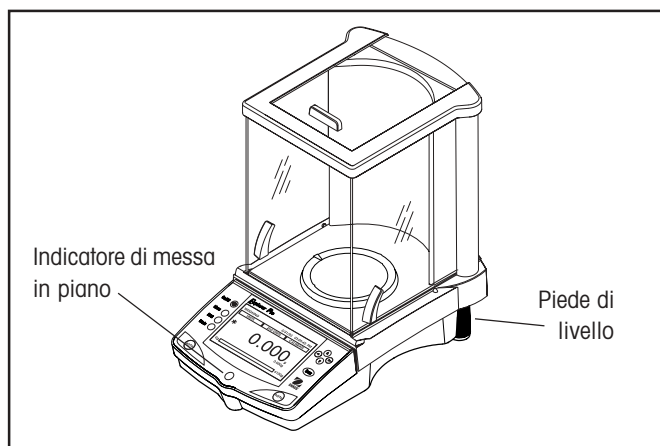
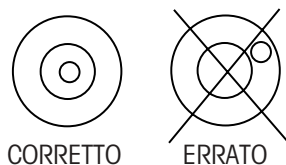
### 2.3.2 Messa in piano della bilancia

Il posizionamento orizzontale e l'installazione stabile sono i prerequisiti per dei risultati ripetibili. Per compensare per piccole irregolarità o inclinazioni nell'ubicazione prescelta, lo strumento può essere regolato.

Per un posizionamento orizzontale preciso, la bilancia è dotata di un indicatore di livello ubicato sulla parte anteriore del pannello di controllo e due piedi di regolazione ubicati sulla parte posteriore della bilancia.

Posizionare la bilancia nell'ubicazione di funzionamento prescelta. Regolare il piede di livello sulla parte posteriore della bilancia finché la bolla d'aria nell'indicatore si trova nella parte centrale.

**NOTA:** Lo strumento deve essere messo in piano ogni volta che ne viene modificata l'ubicazione.

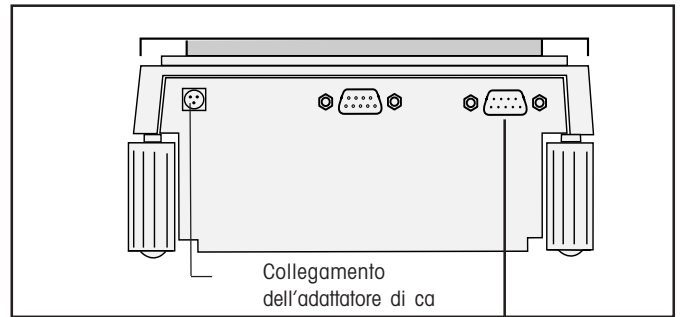


## 2.4 Collegamento dell'alimentazione elettrica e dei dispositivi di comunicazione

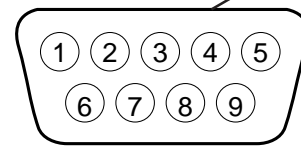
### 2.4.1 Installazione dell'adattatore di ca

Collegare l'adattatore di ca fornito al connettore a tre pin che si trova sulla posteriore della bilancia.

La bilancia è adesso pronta per l'uso.



Parte posteriore della bilancia



Connettore maschio

### 2.4.2 Interfaccia RS232

Le bilance Explorer Pro sono dotate di un'interfaccia bidirezionale compatibile con RS232 per comunicare con stampanti seriali e con computer. Quando la bilancia viene collegata direttamente ad una stampante, i dati visualizzati possono essere passati ad un computer in qualsiasi momento premendo il tasto Print (Stampa) o utilizzando Auto Print (Stampa automatica). Collegando la bilancia ad un computer si può controllarla dal computer, e si possono ricevere dati come peso visualizzato, modalità di peso, stato di stabilità, ecc.

Le sezioni seguenti descrivono l'hardware e il software fornito con la bilancia

#### Hardware

Sulla parte posteriore della bilancia, sulla destra, c'è un connettore a 'D' da 9 pin che viene utilizzato per l'interfaccia con altri dispositivi. I collegamenti d'ingresso e di uscita sono illustrati qui accanto. Consultare il paragrafo 3.5.6 per le impostazioni.

La bilancia è dotata di handshaking per hardware e non farà uscire dati a meno che il pin 5 (CTS) sia tenuto in uno stato elevato (da +3 a +15 V cd). Le interfacce che non utilizzano l'handshake CTS possono legare il pin 5 al pin 6 per evitarlo.

#### Formati in uscita

Le uscite dei dati possono essere avviate: 1) Premendo PRINT (STAMPA); 2) Usando la funzione di Auto Print (Stampa automatica); 3) Inviando un comando di stampa ("P") da un computer.

Informazioni ulteriori si trovano nella sezione 5, Dati tecnici che contiene la tavola dei comandi RS232.

1	N/C
2	Uscita dati (TXD)
3	Ingresso dati (RXD)
4	N/C
5	Pronto per l'invio (CTS)
6	Terminale dati pronto (DTR)
7	Terra
8	Richiesta d'invio (RTS)
9	N/C

### 2.4.3 Taratura iniziale Masse per la taratura

Le masse per la taratura sono necessarie se la bilancia non è dotata di taratura interna. Prima di iniziare la taratura, assicurarsi che vi siano delle masse per taratura disponibili. Se si inizia la taratura e si realizza che non sono disponibili delle masse, uscire dal menu. La bilancia terrà in memoria i dati di taratura determinati in precedenza. La taratura deve essere eseguita qualora necessario per assicurare che la pesa sia accurata. Le masse necessarie per eseguire le procedure sono elencate nella tabella seguente.

**NOTA:** Qualsiasi modalità di taratura può essere terminata in qualsiasi momento premendo il tasto **Menu**.

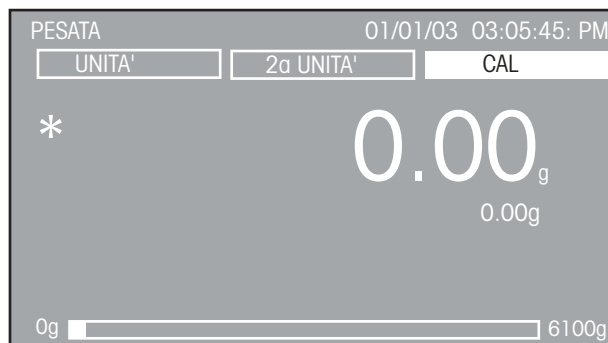
**MASSE PER LA TARATURA**

CAPACITÀ	LINEARITÀ MASSE	SOLO PORTATA MASSE
62 g	20g/50 g	50 g
162 g	50g/150 g	150 g
110 g	50g/100 g	100 g
210 g	100g/200 g	200 g
410 g	200g/400 g	400 g
510g/610 g	200g/500 g	500 g
1550 g	500g/1500 g	1500 g
2100 g	1000g/2000 g	2000 g
4100 g	2000g/4000 g	4000 g
6100 g	2000g/5000 g	5000 g
8100 g	4000g/8000 g	8000 g

Si suggerisce che le masse equivalgano a o superino i livelli di tolleranza ASTM Classe 1. Le masse per taratura sono disponibili come accessori.

### Taratura dallo schermo di pesa

Una volta che la bilancia è accesa, appaiono tre tasti a schermo sullo schermo di pesa. Il tasto CALIBRATE (ESEGUI TARATURA) è evidenziato. Questo consente di tarare immediatamente senza dover entrare nel menu CALIBRATION (TARATURA). Sulle bilance che sono dotate di taratura interna, la bilancia tara automaticamente. Sulle bilance che non hanno taratura interna, è necessaria una massa esterna.

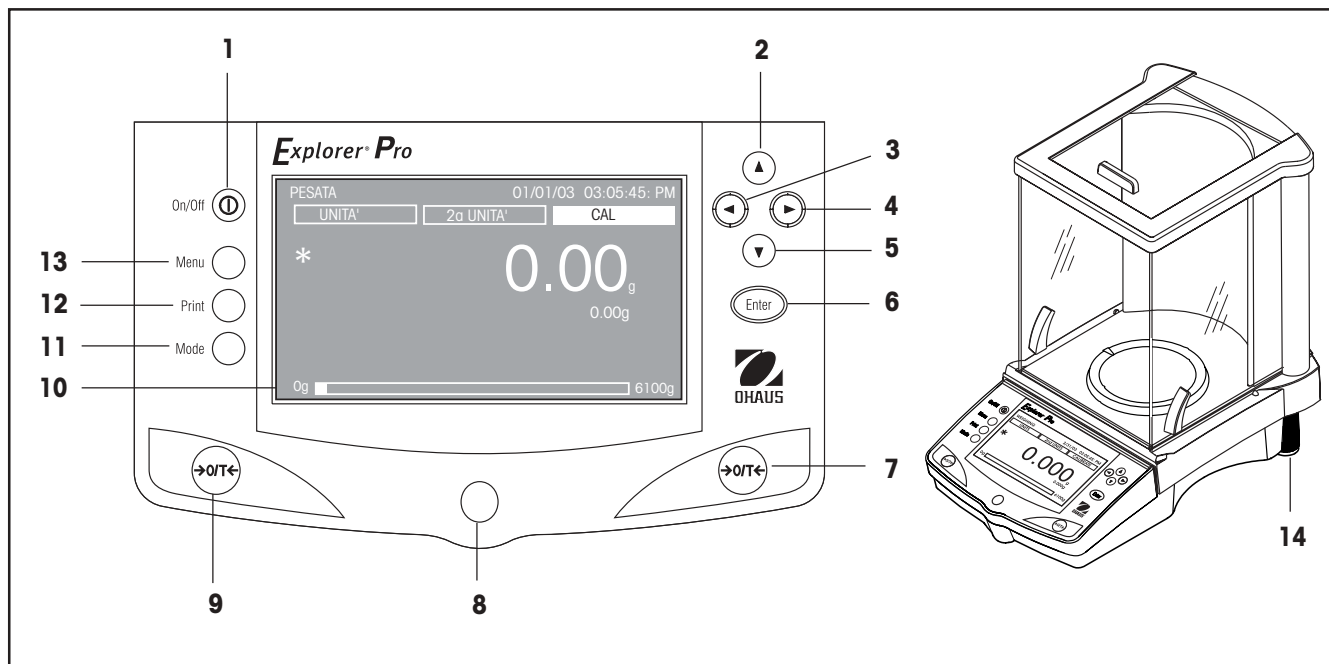


Premere il tasto **Enter** (Invio) quando il tasto a schermo CALIBRATE (ESEGUI TARATURA) è evidenziato. Sulle bilance che non hanno taratura interna, viene visualizzato un messaggio sullo schermo che indica il valore di massa che può essere usato.


Mettere la massa necessaria sul piatto e premere il tasto **Enter (Invio)**. La bilancia esegue una taratura di portata totale.

## 3 FUNZIONAMENTO

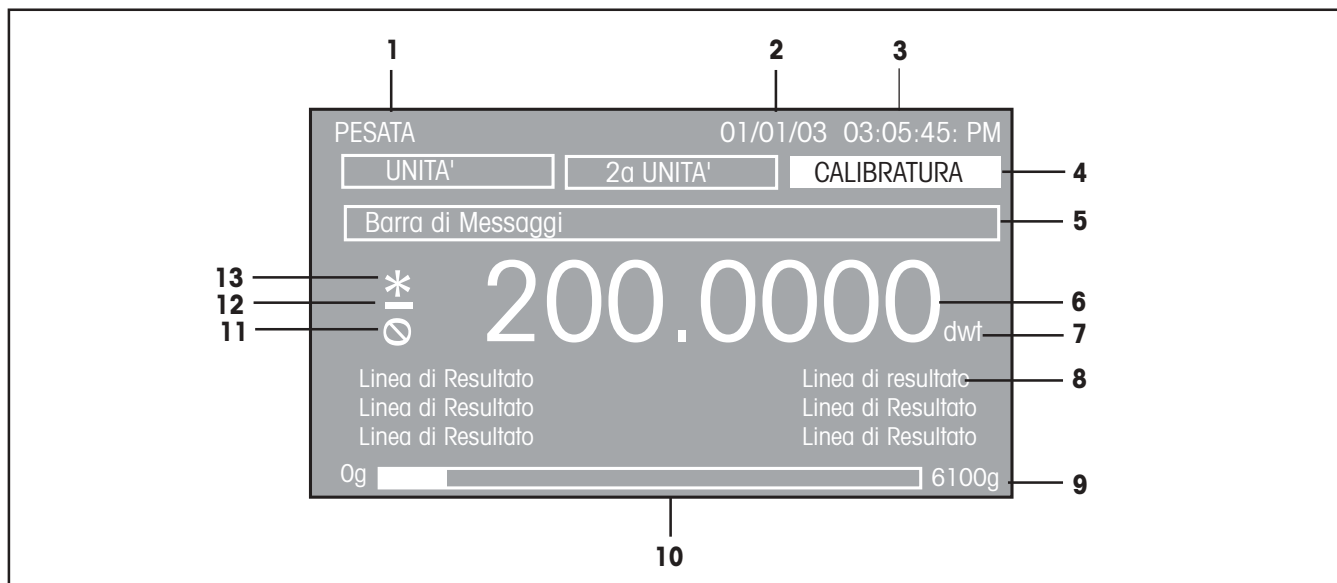
### 3.1 Panoramica dei comandi



N.	Designazione	Funzione
1	⏻	Tasto On/ Off (Acceso/Spento).
2	▲ tasto	Quando viene premuto in modalità Menu una sola volta sposta la barra di selezione in direzione ascendente e evidenzia il campo attivato o modifica le impostazioni di un campo selezionato in ordine d'aumento.  Quando si trova in un campo alfanumerico, il numero o la lettera vengono aumentati.
3	◀ tasto	Quando viene premuto in modalità Menu una volta sola sposta il cursore entro un campo alfanumerico a sinistra (data di esempio 07/02/2003). La selezione non va a capo alla fine.  In modalità d'applicazione, premendolo una volta sola sposta la selezione del prossimo tasto a schermo verso sinistra.
4	▶ tasto	Quando viene premuto in modalità Menu una volta sola sposta il cursore entro un campo alfanumerico a destra (data di esempio 07/02/2003). La selezione non va a capo alla fine.  In modalità d'applicazione, premendolo una volta sola sposta la selezione del prossimo tasto a schermo verso destra.

N.	Designazione	Funzione
5	 tasto	<p>Quando viene premuto in modalità Menu una sola volta sposta la barra di selezione in direzione discendente e evidenzia il campo attivato o modifica le impostazioni di un campo selezionato in ordine decrescente.</p> <p>Quando si trova in un campo alfanumerico, il numero o la lettera vengono diminuiti.</p>
6	tasto <b>Enter (Invio)</b>	<p>Quando viene premuto in modalità d'applicazione, funziona come un tasto "Enter" (Invio) per accettare la selezione dei tasti a schermo.</p> <p>Quando viene premuto nel menu, funziona come un tasto "Accept" (Accetta) per accettare e salvare il parametro delle voci selezionate.</p>
7 & 9	tasti <b>&gt;0/T&lt;</b>	Quando vengono premuti, eseguono la funzione di tara o di azzeramento.
8	Livella	Fornisce un'indicazione di livello per la bilancia.
10	Display LCD	Il display LCD fornisce tutte le indicazioni necessarie per l'utilizzo della bilancia.
11	Tasto <b>Mode (Modalità)</b>	Quando viene premuto, la bilancia passa attraverso tutte le modalità attive d'applicazione.
12	Tasto <b>Print (Stampa)</b>	Quando viene premuto in qualsiasi modalità di applicazione, fa eseguire un'operazione di stampa.
13	Tasto <b>Menu</b>	Quando viene premuto in una modalità d'applicazione, fa visualizzare la schermata di Menu. Premendo il tasto in una schermata di Menu fa ritornare alla modalità d'applicazione.
14	Piedini	Due piedini regolabili per mettere la bilancia in piano.

## 3.2 Panoramica dell'indicatore di display

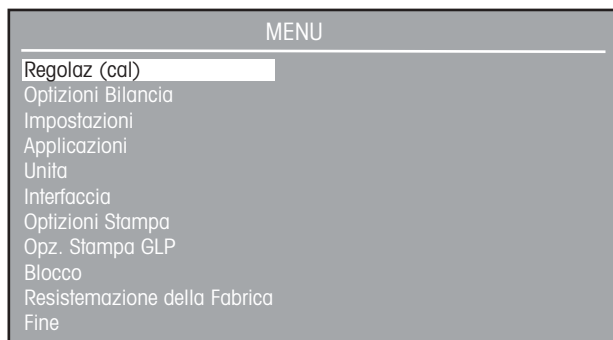


N.	Designazione	Funzione
1	Applicazione	Indica l'applicazione attiva per funzione.
2	Data	Indica la data attuale quando viene impostato in maniera corretta.
3	Orario	Indica l'orario attuale quando viene impostato in maniera corretta.
4	Tasti a schermo	Nell'area di visualizzazione superiore ci sono tre tasti a schermo. A seconda dalla modalità di applicazione selezionata, la funzionalità cambia. Un tasto a schermo può essere selezionato utilizzando i tasti di freccia destra e freccia sinistra. Premendo il tasto <b>Enter (Invio)</b> su un tasto a schermo evidenziato ne attiverà la funzione.
5	Linea di messaggio	Contiene messaggi di istruzioni.
6	Display numerico	Indica il peso/carico primario.
7	Unità di misura	Indica l'unità attiva di misura.
8	Linee di risultato 1-6	Sei linee che contengono i risultati della bilancia.
9	Capacità	Indica la massima capacità della bilancia.
10	Grafico a barra	L'area in grigio indica la capacità utilizzata, limite inferiore, accetta, limite superiore per l'applicazione di pesa di controllo, o valori obiettivo per l'applicazione di rimpimento.
11	0	Indica il centro dello zero (attivo soltanto in applicazioni valide per il commercio).
12	-	Indica un valore negativo.
13	*	Indicatore di stabilità.

## 3.3 Menu

### 3.3.1 Struttura del menu

La bilancia Explorer Pro utilizza una struttura di menu che consente l'ingresso ai vari menu utilizzando un tasto Menu dedicato. Premendo il tasto **Menu** si accede a sotto menu aggiuntivi. Vedere l'illustrazione riportata di seguito.







### 3.3.2 Navigazione

Quando la bilancia viene accesa per la prima volta, viene visualizzata la schermata principale di pesa. Per entrare nel menu e modificare i parametri, si utilizzano i comandi seguenti:

Tasto **Menu** – Quando viene premuto si entra nel menu.

Tasto **Enter (Invio)** – Quando viene premuto, si accettano le selezioni del campo menu.

-  - Scorre attraverso i menu muovendosi verso l'alto.
-  - Scorre attraverso i menu muovendosi verso il basso.
-  - Sposta il cursore all'interno del campo verso sinistra.
-  - Sposta il cursore all'interno del campo verso destra.

Ci sono due modi per uscire dal menu; uno è scorrendo verso Exit (Uscita) e premendo il tasto **Enter (Invio)**, l'altro è premendo il tasto **Menu**. Tutte le modifiche verranno salvate.

Per selezionare un menu evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)**. Ogni menu contiene un display che consente l'impostazione di parametri della bilancia sui valori necessari. Questi vengono descritti in dettaglio nella sezione 3.5 Impostazioni della bilancia.

La section 3.5.1 descrive le procedure di taratura e la sezione 3.4 descrive le applicazioni.

### 3.3.3 Accensione della bilancia

La bilancia Explorer Pro è pronta per l'uso dopo le procedure d'installazione. Quando la bilancia viene accesa per la prima volta e completa le procedure di controllo può essere utilizzata per pesare o per controllare la tara di materiali senza dover impostare i menu.

Si suggerisce di leggere questo manuale accuratamente e di impostare la bilancia prima dell'uso per eseguire le applicazioni desiderate.

#### Tasto On/Off (Acceso/Spento)

Per accendere la bilancia, premere il tasto **On/Off (Acceso/Spento)**. Per spegnerla, premerlo nuovamente.

#### Stabilizzazione

Prima di utilizzare la bilancia per la prima volta, consentirle di adattarsi al nuovo ambiente. La bilancia deve essere collegata all'alimentazione elettrica per consentirle di scaldarsi.

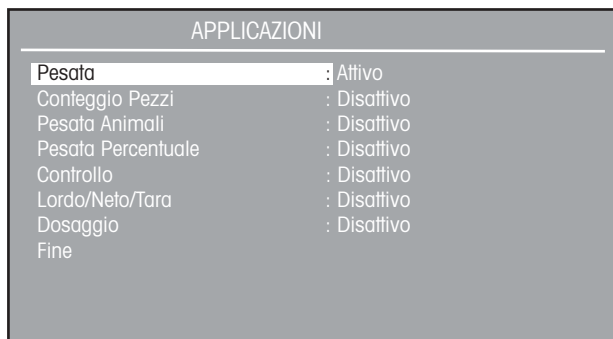
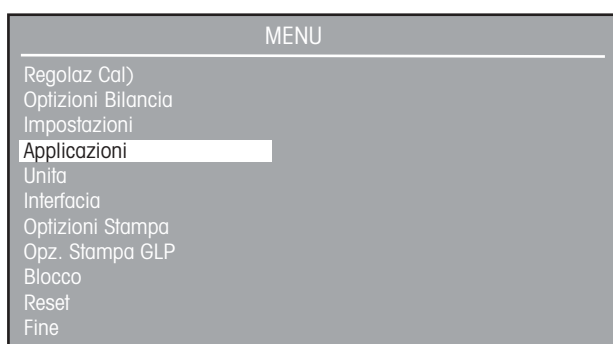
Il periodo di riscaldamento suggerito è di venti (20) minuti. Le bilance analitiche di classe I hanno bisogno di almeno 2 ore.

I circuiti interni della bilancia sono attivi quando la bilancia viene collegata all'alimentazione elettrica.

## 3.4 Applicazioni

La bilancia Explorer Pro contiene applicazioni per la pesa, il conteggio delle parti, la pesa di animali, la pesa in percentuale, la pesa di controllo, il peso lordo/peso netto/tara e riempimento. Prima di poter utilizzare queste applicazioni devono essere abilitate. Queste applicazioni possono essere abilitate e disabilitate diverse volte, a seconda di quanto necessario. L'impostazione predefinita della bilancia è con la modalità di pesa abilitata e tutte le altre modalità disabilitate.

Per selezionare le applicazioni da abilitare o disabilitare, premere il tasto **Menu** e, utilizzando i tasti a freccia, passare alle modalità d'applicazione, poi premere il tasto **Enter (Invio)**.



Premendo il tasto **Enter (Invio)** e utilizzando i tasti a freccia, si possono abilitare o disabilitare tutte le voci della schermata modalità d'applicazione. Una volta finito, premendo il tasto **Menu**, la bilancia ritorna alla modalità di pesa. Tutte le impostazioni vengono salvate.

Per utilizzare una delle modalità che sono state abilitate, premere ripetutamente il tasto **Mode (Modalità)** per passare attraverso tutte le modalità d'applicazione.

### 3.4.1 Pesa

La bilancia Explorer Pro viene spedita con soltanto i grammi abilitati. La bilancia può essere usata immediatamente dopo aver eseguito la taratura. Quando la bilancia deve essere usata con altre unità di misura, l'unità desiderata deve essere abilitata.

#### UTILIZZO

Azzerare la bilancia, mettere gli oggetti o il materiale da pesare sul piatto. L'esempio indica un peso da 200 grammi su una bilancia da 6100 g.

Attendere che l'indicatore di stabilità appaia prima di leggere il peso.



#### PESA CON UN CONTENITORE

Con il piatto vuoto, azzerare la bilancia.

Mettere un contenitore vuoto sul piatto. Ne viene visualizzato il peso. Determinare la tara. Il peso del contenitore viene memorizzato nella bilancia.

Aggiungere materiale al contenitore. Via via che viene aggiunto del materiale, ne viene visualizzato il peso netto.

Se si levano il contenitore ed il materiale dal piatto, la bilancia visualizzerà il peso del contenitore come numero negativo. Il peso del contenitore, memorizzato come tara, rimarrà in memoria finché la bilancia non viene spenta.

## REGOLAZIONI

Ai tre tasti a schermo che si trovano sulla parte superiore dello schermo di visualizzazione e che si chiamano UNITS (UNITÀ), 2nd UNITS (UNITÀ 2) e CALIBRATE (ESEGUI TARATURA) si può accedere utilizzando i tasti a freccia e si possono selezionare premendo il tasto **Enter (Invio)**.

### CALIBRATE (ESEGUI TARATURA)

Quando viene evidenziato il tasto a schermo CALIBRATE (ESEGUI TARATURA) e viene premuto il tasto **Enter (Invio)**, si può eseguire la taratura.

### 2ND UNITS (UNITÀ 2)

Quando viene evidenziato il tasto 2nd UNITS (UNITÀ 2), ogni volta che si preme il tasto **Enter (Invio)** si passa attraverso le unità di misura che sono abilitate nel menu Units (Unità). L'ultima opzione quando si passa attraverso le unità è Off (Spento).

### UNITS (UNITÀ )

Quando viene selezionato e evidenziato UNITS (UNITÀ), ogni volta che si preme il tasto **Enter (Invio)** si passa attraverso le unità di misura che sono abilitate e appariranno accanto ai numerali più grandi.

## 3.4.2 Conteggio delle parti

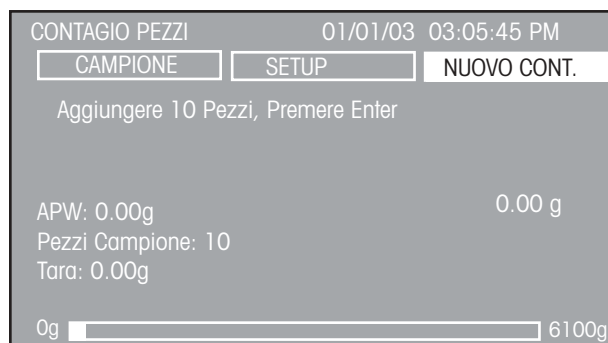
Si possono selezionare le tre modalità di conteggio delle parti, Conteggio, Controllo o Riempimento, nell'impostazione del conteggio delle parti. Ogni modalità viene descritta separatamente.

## UTILIZZO

### CONTEGGIO DELLE PARTI

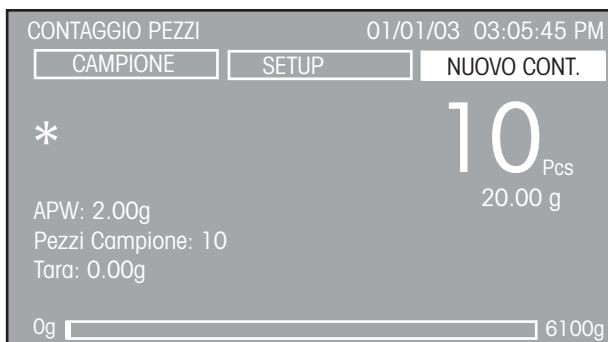
Nella modalità Parts Counting (Conteggio delle parti) la bilancia visualizza la quantità di parti che vengono messe nel piatto. Siccome la bilancia determina la quantità basandosi sul peso medio di una parte singola, tutte le parti devono essere sufficientemente uniformi per quanto riguarda il peso.

La bilancia ha un'impostazione predefinita di 10 pezzi. Questo consente di iniziare il conteggio delle parti immediatamente senza dover impostare la bilancia. La visualizzazione seguente mostra la prima volta che si utilizza il conteggio delle parti.



Determinare la tara se necessario. Una volta evidenziato il tasto a schermo NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO), premere il tasto **Enter (Invio)**. Mettere 10 pezzi sul piatto come spiegato nel testo lampeggiante che viene visualizzato. Premere il pulsante **Enter (Invio)**.

A questo punto il display visualizza l'Average Piece Weight (APW) (Peso medio del pezzo) e la dimensione del campione.



Mettere le parti da contare sul piatto. La bilancia indica il numero dei pezzi.

## REGOLAZIONI

Il display di Parts Counting (Conteggio parti) contiene tre tasti a schermo sulla parte superiore dello schermo stesso: SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE), SETUP (IMPOSTAZIONE) e NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO).

### NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO)

Quando viene selezionato il tasto a schermo NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO) seguire le istruzioni che appaiono sullo schermo "Add 10 Pieces, Press Enter" ("Aggiungere 10 pezzi, Premere Enter - Invio"). Dopo aver premuto il tasto **Enter (Invio)**, la bilancia calcola l'APW (Peso medio del pezzo) e viene visualizzato il numero di pezzi.

### SETUP (IMPOSTAZIONE)

Selezionare il tasto a schermo SETUP (IMPOSTAZIONE) e premere il pulsante **Enter (Invio)**. Viene visualizzato PARTS COUNTING SETUP (IMPOSTAZIONE DEL CONTEGGIO DELLE PARTI).

CONTAGGIO PEZZI	
Modo	: Conteggio
Unità	: g
Pezzi Campione	: 10
APW	: Disattivo
Tara	: 0.00
Auto Ottimizzaz	: Disattivo
Dati Sul Display	: Personalizzati
Blocco Capm./APW	: Sbloccato
Blocco Nuevo Camp.	: Sbloccato

Utilizzando i tasti a freccia e il tasto **Enter** (Invio), si può accedere ad ogni voce sullo schermo e modificarla qualora necessario. Le informazioni qui riportate descrivono ogni voce che appare sullo schermo.

**Modalità:** Count (Conteggio), Check (Controllo), Fill (Riempimento) – il valore predefinito è Count (Conteggio)

Sono disponibili tre modalità diverse Count (Conteggio), Check (Controllo), Fill (Riempimento). Le applicazioni per Check (Controllo) e Fill (Riempimento) sono descritte in dettaglio dopo questa sezione.

**Unità:** g, kg, ecc. (il valore predefinito è g)

Fa passare attraverso tutte le unità abilitate (On) nel menu Units (Unità). Le unità possono essere regolate come abilitate (On) nel menu UNITS (UNITÀ).

**Dimensione del campione:** 0-99 (il valore predefinito è 10)

Definisce la quantità di pezzi utilizzati per calcolare l'APW (peso medio dei pezzi). Impostando la dimensione dei pezzi si forzerà il campo APW su Off (Disabilitato) e cambierà il tasto APW in SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE).

**APW (Peso medio dei pezzi):** 0-999999999 (il valore predefinito è Off (Disabilitato))

Definisce il peso medio dei pezzi. Impostando l'APW si forzerà il campo Sample Size (Dimensione del campione) su Off (Disabilitato) e modifica il tasto a schermo SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE) in APW (Peso medio dei pezzi).

**Tarre (Tara):** 0-999999999 (il valore predefinito è 0)

Definisce il peso del contenitore utilizzato.

**Auto Optimize (Ottimizzazione automatica):** On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitato)

Selezionando Auto Optimize On (Ottimizzazione automatica abilitata), viene ricalcolato il valore di APW (Peso medio delle parti) durante il procedimento di conteggio delle parti stesse fino al raddoppio della quantità di parti. Per quantità superiori, l'APW (Peso medio delle parti) non verrà ricalcolato. Durante il processo di ottimizzazione automatica, schermo "Auto Optimizing, Please wait" (Ottimizzazione automatica in corso, si prega di attendere) viene visualizzato nella barra di messaggio sullo schermo.

**Impostazioni del display:** Personalizzate, Predefinite (il valore predefinito è Predefinite)

Selezionando Personalizzate per le impostazioni del display, verrà visualizzata la schermata DISPLAY SETTINGS (IMPOSTAZIONI DEL DISPLAY) che consentirà alle varie voci del display di essere abilitate o disabilitate. Selezionando Exit (Uscita) riporterà la bilancia alla schermata precedente.

DATI SUL DISPLAY	
APW (Peso Medio)	: Attivo
Pezzi Campione	: Attivo
Tara	: Attivo
Peso	: Attivo
Fine	

**Tasto Size/APW (Dimensione/Peso medio dei pezzi):** Sbloccato, Bloccato (il valore predefinito è Sbloccato)

Consente il blocco e lo sblocco della funzione tasto a schermo nella schermata Parts Counting (Conteggio delle parti). Se bloccato, nella barra dei messaggi, verrà visualizzato il messaggio "Key Is Locked" ('Il tasto è bloccato').

**Tasto New Count (Nuovo conteggio):** Sbloccato, Bloccato (il valore predefinito è Sbloccato)

Consente il blocco e lo sblocco della funzione tasto a schermo nella schermata Parts Counting (Conteggio delle parti). Se bloccato, nella barra dei messaggi, verrà visualizzato il messaggio "Key Is Locked" ('Il tasto è bloccato').

**Exit (Uscita):**

Quando viene selezionato questo tasto, la bilancia ritorna alla modalità Conteggio parti.

**SAMPLE SIZE/APW (DIMENSIONE DEL CAMPIONE/PESO MEDIO DEI PEZZI)**  
Con il tasto a schermo SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE) evidenziato, premere il tasto **Enter** (Invio). Il display PARTS COUNTING (CONTEGGIO PARTI) viene visualizzato con il valore del campione evidenziato. Utilizzando i tasti a freccia e il tasto **Enter** (Invio), il valore della dimensione del campione può essere modificata.

Dopo aver premuto il tasto **Enter** (Invio) ed è stato inserito un nuovo valore di campione, levare il campione e mettere le parti da contare sulla bilancia utilizzando il nuovo valore di campione.

**APW (PESO MEDIO DELLE PARTI)**

Con il tasto a schermo APW (PESO MEDIO DELLE PARTI) evidenziato, premere il tasto **Enter** (Invio). L' APW (PESO MEDIO DELLE PARTI) è evidenziato sulla parte inferiore sinistra dello schermo. Utilizzando i tasti a freccia e il tasto **Enter** (Invio), si può modificare il valore dell'APW (PESO MEDIO DELLE PARTI).

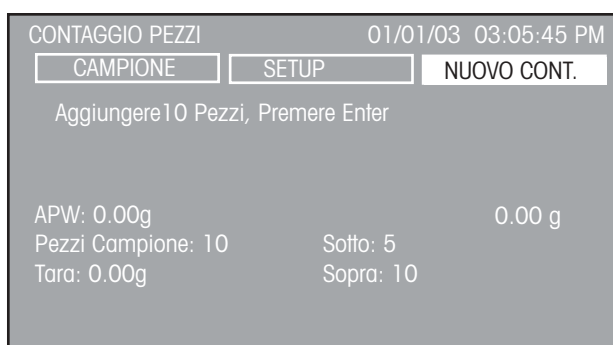
## UTILIZZO

PARTS COUNTING-CHECK (CONTEGGIO DELLE PARTI-CONTROLLO DELLE PARTI)

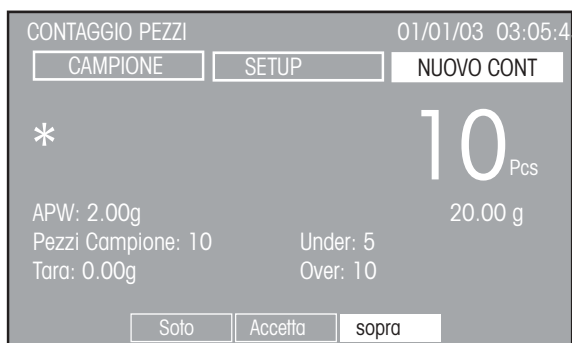
Questa caratteristica consente di stabilire una quantità di pezzi predefinita come criterio per articoli simili che possono essere verificati velocemente rispetto al campione. Nella modalità Controllo delle parti, i dati visualizzati comprendono present count (Pcs) (Conteggio attuale), APW (PESO MEDIO DEI PEZZI), Sample Size (Valore campione), Tare (Tara), Weight (Peso) e un grafico a barra che indica UNDER (INFERIORE), ACCEPT (ACCETTA) (lampeggiante) e OVER (SUPERIORE).

Riferirsi a Conteggio delle parti, entrare nel menu PARTS COUNTING SETUP (IMPOSTAZIONE DEL CONTEGGIO DELLE PARTI) e cambiare la modalità in Check (Controllo).

La bilancia è adesso in modalità PC CHECK (CONTROLLO DEL CONTEGGIO DELLEPARTI).



La bilancia indica che vanno aggiunti 10 pezzi e ha un valore inferiore di 5 e un valore superiore di 10 impostati come valori predefiniti e un peso medio di pezzo non è stato ancora determinato. Mettere 10 pezzi sul piatto e premere il pulsante **Enter (Invio)**.



Un peso medio di pezzo è stato impostato mettendo i pezzi sul piatto. Per utilizzare il Controllo del conteggio delle parti, i valori Superiore e Inferiore devono essere impostati insieme ad altri parametri di impostazione del display. Riferirsi alle regolazioni e impostare i parametri della bilancia su valori necessari specifici.

## REGOLAZIONI

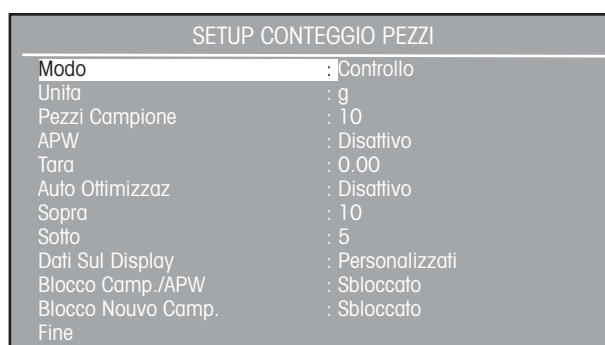
Il display Controllo del conteggio delle parti contiene tre tasti a schermo sulla parte superiore dello schermo stesso: SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE), SETUP (IMPOSTAZIONE) e NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO).

NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO)

Quando viene selezionato il tasto a schermo NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO), seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo "Add 10 Pieces, Press Enter" ("Aggiungere 10 pezzi, premere Enter - Invio") e la bilancia calcola l'APW (Peso medio dei pezzi) e viene visualizzato il numero di pezzi.

SETUP (IMPOSTAZIONI)

Utilizzando il tasto a freccia sinistro, selezionare il tasto a schermo SETUP (IMPOSTAZIONI) e premere il tasto **Enter (Invio)**. Viene visualizzato PARTS COUNTING SETUP (IMPOSTAZIONI DEL CONTEGGIO DELLE PARTI).



A PARTS COUNTING SETUP (IMPOSTAZIONI DEL CONTEGGIO DELLE PARTI) sono state aggiunte due voci: Over (Superiore) e Under (Inferiore). Consultare la sezione nel conteggio delle parti intitolata Regolazioni per trovare una descrizione delle varie impostazioni.

Over 10 (Superiore a 10): 0-9999 (il valore predefinito è 10)  
Definisce il valore superiore in pezzi.

Under 5 (Inferiore a 5): 0-9999 (il valore predefinito è 5)  
Definisce il limite inferiore in pezzi.

Display Settings (Impostazioni del display): Custom (Personalizzato), Default (Predefinito) (il valore predefinito è Predefinito)

Quando Display Settings (Impostazioni del display) è su Custom (Personalizzato) fa visualizzare la schermata DISPLAY SETTINGS (Impostazioni del display) che consente l'abilitazione o la disabilitazione di diverse voci. Sample Size (Dimensione del campione), Tare (Tara), Weight (Peso) sono descritte sotto Impostazioni del display - conteggio delle parti.

In questa schermata vengono visualizzate tre voci nuove Weight (Peso), Over (Superiore) e Under (Inferiore). Selezionando Exit (Uscita) riporterà la bilancia alla schermata precedente.

**Weight (Peso):** On (Abilitato), Off (Disabilitato) (il valore predefinito è Abilitato)

Può essere abilitato o disabilitato.

**Over (Superiore):** On (Abilitato), Off (Disabilitato) (il valore predefinito è Abilitato)

Può essere abilitato o disabilitato.

**Under (Inferiore):** On (Abilitato), Off (Disabilitato) (il valore predefinito è Abilitato)

Può essere abilitato o disabilitato.

**SAMPLE SIZE/APW (DIMENSIONE DEL CAMPIONE/PESO MEDIO DEI PEZZI)**  
Selezionare il tasto a schermo SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE) e inserire la dimensione del campione desiderata.

**APW (PESO MEDIO DEI PEZZI)**

Con il tasto a schermo APW (PESO MEDIO DEI PEZZI) evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)**. L'APW (PESO MEDIO DEI PEZZI) viene evidenziato sulla parte inferiore sinistra dello schermo. Utilizzando i tasti a freccia e il tasto **Enter (Invio)** si può modificare il valore dell'APW (PESO MEDIO DEI PEZZI). Seguire le istruzioni sullo schermo e mettere il campione sul piatto.

Levare il campione e mettere gli articoli sul piatto. Nell'esempio seguente, la dimensione del campione era 10, l'APW (PESO MEDIO DEI PEZZI) era 5,00 g, il valore inferiore era fissato a 99 e quello superiore era fissato a 101. Il valore accettabile era 100 pezzi.



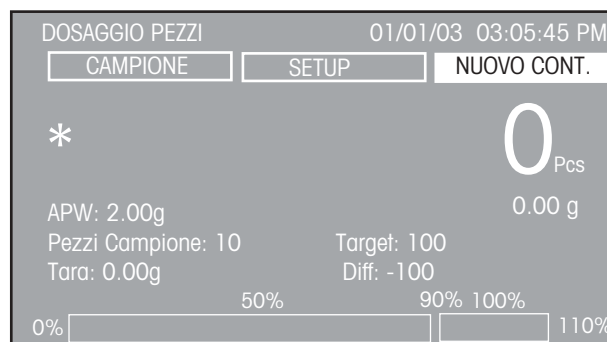
## UTILIZZO

### PARTS COUNTING-FILL (CONTEGGIO DELLE PARTI-RIEMPIMENTO)

Questa caratteristica consente di stabilire una quantità fissa di pezzi che possono essere visualizzati come percentuale quando vengono aggiunti pezzi. Una barra divisa indica da 0% a 90% sulla prima barra e da 90% a 110% sulla seconda barra.

Riferirsi a Parts Counting (Conteggio delle parti), entrare nel menu PARTS COUNTING SETUP (IMPOSTAZIONI DEL CONTEGGIO DELLE PARTI) e cambiare modalità passando a Fill (Riempimento).

La bilancia adesso è nella modalità PC FILLING (CONTEGGIO DELLE PARTI-RIEMPIMENTO).



**NOTA:** I valori che vengono visualizzati sullo schermo sono inizialmente valori inseriti in precedenza nel conteggio delle parti.

Adesso, mettendo un articolo sul piatto si otterranno solo i valori delle impostazioni precedenti per dimensione del campione e peso medio dei pezzi.

Per utilizzare PC FILLING (CONTEGGIO DELLE PARTI-RIEMPIMENTO), vanno impostati prima di tutto la dimensione dei campioni e gli altri parametri.

## REGOLAZIONI

La schermata PC FILLING (CONTEGGIO DELLE PARTI-RIEMPIMENTO) è dotato di tre tasti a schermo in alto SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE), SETUP (IMPOSTAZIONI) e NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO).

### NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO)

Quando viene selezionato il tasto a schermo NEW COUNT (NUOVO CONTEGGIO), seguire le istruzioni visualizzate "Add 10 Pieces, Press Enter" (Aggiungere 10 pezzi, premere Enter - Invio). Dopo aver premuto il tasto **Enter (Invio)** la bilancia calcola l'APW (Peso medio dei pezzi) e il display indica il numero di pezzi.

### SETUP (IMPOSTAZIONI)

Selezionare il tasto a schermo SETUP (IMPOSTAZIONI) e premere il tasto **Enter (Invio)**. Viene visualizzato PARTS COUNTING SETUP (IMPOSTAZIONI CONTEGGIO DELLE PARTI).

SETUP CONTEGGIO PEZZI	
Modo	: Dosaggio
Unità	: g
Pezzi Campione	: 10
APW	: Disattivo
Tara	: 0.00
Auto Ottimizzaz	: Disattivo
Target	: 1000
Dati Sul Display	: Personalizzati
Blocco Camp./APW	: Sbloccato
Blocco Nouvo Camp.	: Sbloccato
Fine	

È stata aggiunta un'altra voce a PARTS COUNTING SETUP (IMPOSTAZIONI CONTEGGIO DELLE PARTI), e cioè Target (Obiettivo). Consultare la sezione Regolazioni – conteggio parti per una descrizione di tutte le altre impostazioni.

**Target (Obiettivo):** 0-9999 (il valore predefinito è 1000)  
Definisce i pezzi obiettivo per il limite 100%.

**Display Settings (Impostazioni del display):** Custom (Personalizzate), Default (Predefinite) (il valore predefinito è Predefinite)

Selezionando Custom (Personalizzate) per Display Settings (Impostazioni del display) si visualizza la schermata DISPLAY SETTINGS (IMPOSTAZIONI DEL DISPLAY) che consente di abilitare o disabilitare le voci del display. APW (PESO MEDIO DEI PEZZI), Sample Size (Dimensione del campione), Tare (Tara), Weight (Peso) sono descritti in Impostazioni del display – conteggio delle parti.

In questa schermata appaiono due voci nuove Target (Obiettivo) e Difference (Differenza). Selezionando Exit (Uscita) fa ritornare la bilancia alla schermata precedente.

**Target (Obiettivo):** On (Abilitato), Off (Disabilitato) (il valore predefinito è Abilitato)  
Può essere abilitato o disabilitato.

**Difference (Differenza):** On (Abilitato), Off (Disabilitato) (il valore predefinito è Abilitato)  
Può essere abilitato o disabilitato.

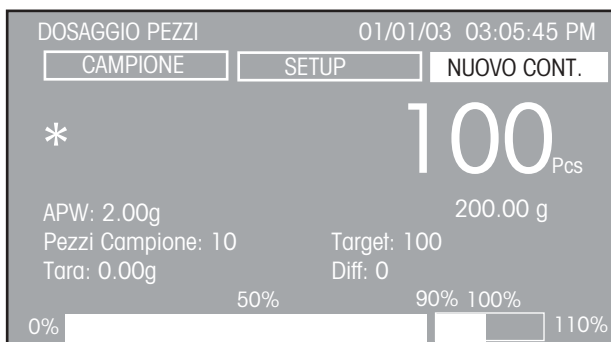
**SAMPLE SIZE/APW (DIMENSIONE DEL CAMPIONE/PESO MEDIO DEI PEZZI)**

Selezionare il tasto a schermo SAMPLE SIZE (DIMENSIONE DEL CAMPIONE) ed inserire la dimensione del campione desiderata.

**APW (PESO MEDIO DEI PEZZI)**

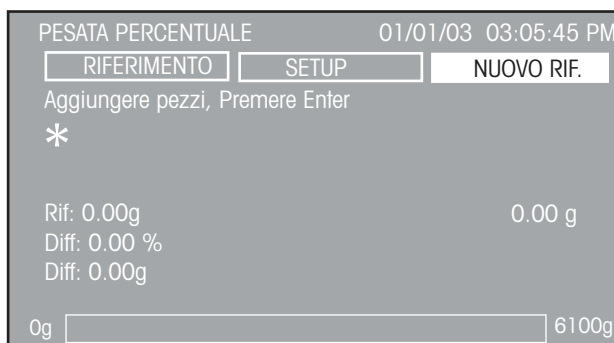
Con il tasto a schermo APW evidenziato, premere il pulsante **Enter (Invio)**. L'APW (PESO MEDIO DEI PEZZI) è evidenziato sulla parte inferiore sinistra dello schermo. Utilizzando i tasti a freccia e il tasto **Enter (Invio)** si può modificare il valore dell'APW (PESO MEDIO DEI PEZZI). Seguire le istruzioni sullo schermo e mettere il campione sul piatto.

Levare il campione e aggiungere articoli sul piatto finchè viene evidenziato 100% sulla parte inferiore dello schermo, come indicato. Nell'esempio seguente, la dimensione del campione era 10, l'APW era 2,00 g, il valore Target (Obiettivo) era fissato a 100 pezzi.



### 3.4.3 Pesa in percentuale

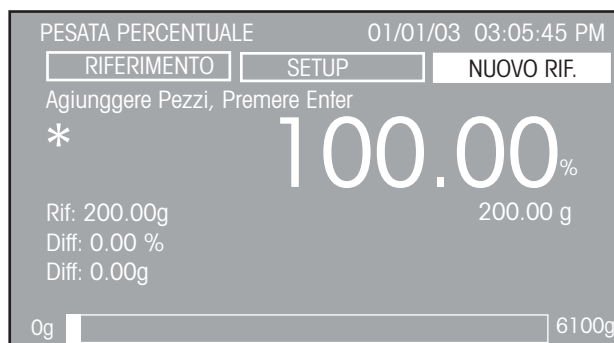
La pesa in percentuale consente di mettere un carico di riferimento sulla bilancia e poi di vedere altri carichi come percentuale del riferimento. Il carico posto sulla bilancia come riferimento viene visualizzato come 100%. I carichi seguenti che sono visualizzati come percentuale del riferimento sono limitati. Il limite massimo è la capacità della bilancia. Il limite minimo è 100d. I dati del display comprendono il peso di riferimento in unità di misura, il valore di differenza in percentuale, il valore di differenza in unità di misura ed un grafico a barre che indica la capacità presente utilizzata della bilancia.



### UTILIZZO

#### PESO IN PERCENTUALE

Con il tasto a schermo NEW REF (NUOVO RIFERIMENTO) evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)**. Mettere il peso di riferimento sul piatto e premere nuovamente il tasto **Enter (Invio)**. Il campione indica che è stato posto un peso da 200 g sul piatto.



Il peso di riferimento viene levato e viene posto un secondo peso sul piatto. L'esempio mostra un peso da 50 g.



## REGOLAZIONI

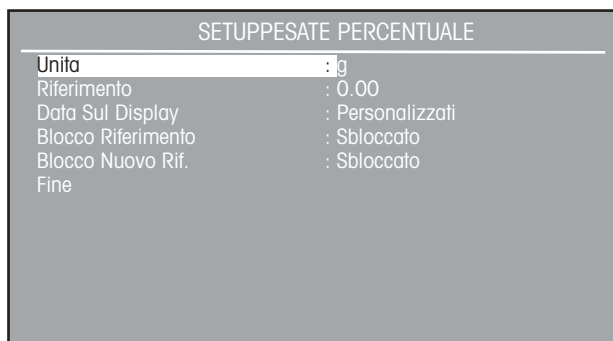
Il display PERCENT WEIGHING (PESA IN PERCENTUALE) contiene tre tasti a schermo sulla parte superiore: REFERENCE (RIFERIMENTO), SETUP (IMPOSTAZIONI) e NEW REF (NUOVO RIFERIMENTO).

### NEW REF (NUOVO RIFERIMENTO)

Quando viene selezionato il tasto a schermo NEW REF (NUOVO RIFERIMENTO), seguire le istruzioni sullo schermo "Add Reference Weight, Press Enter" (Aggiungere il peso di riferimento, premere Enter – Invio). Questo stabilisce un nuovo peso di riferimento.

### SETUP (IMPOSTAZIONI)

Selezionare il tasto a schermo SETUP (IMPOSTAZIONI) e premere il tasto **Enter (Invio)**. Viene visualizzato il display PERCENT WEIGHING SETUP (IMPOSTAZIONI DELLA PESA IN PERCENTUALE).



Unit (Unità): g, kg, ecc...(il valore predefinito è g)

Fa passare attraverso tutte le unità abilitate nel menu Units (Unità).

Reference (Riferimento): 0-99999999 (il valore predefinito è 10)

Definisce il peso di riferimento a 100%.

Display Settings (Impostazioni del display): Custom (Personalizzate), Default (Predefinite) (il valore predefinito è Predefinite)

Consente di abilitare o disabilitare le impostazioni del display.

Reference Key (Tasto di riferimento): Locked (Bloccato), Unlocked (Sbloccato) (il valore predefinito è Sbloccato)

Consente di bloccare o di sbloccare il tasto a schermo REFERENCE (Riferimento) nella schermata di Pesa in percentuale. Viene visualizzato il messaggio "Key is locked" (Tasto bloccato) quando viene selezionato Bloccato.

New Reference Key (Tasto Nuovo riferimento): Locked (Bloccato), Unlocked (Sbloccato) (il valore predefinito è Sbloccato)

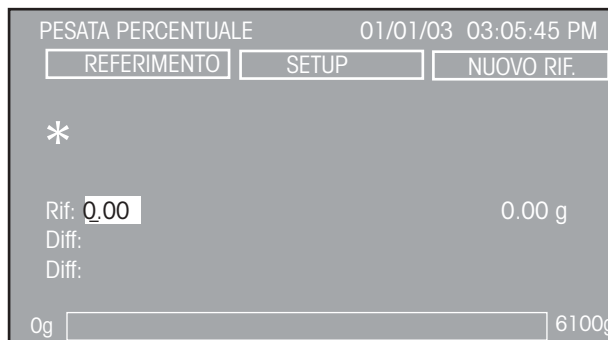
Consente di bloccare e sbloccare il tasto a schermo NEW REF (NUOVO RIFERIMENTO) nella schermata di pesa in percentuale. Viene visualizzato il messaggio "Key is locked" (Tasto bloccato) quando viene selezionato Bloccato.

Exit (Uscita):

Quando viene selezionato, la bilancia ritorna alla modalità Percent Weighing (Pesa in percentuale).

### REFERENCE (RIFERIMENTO)

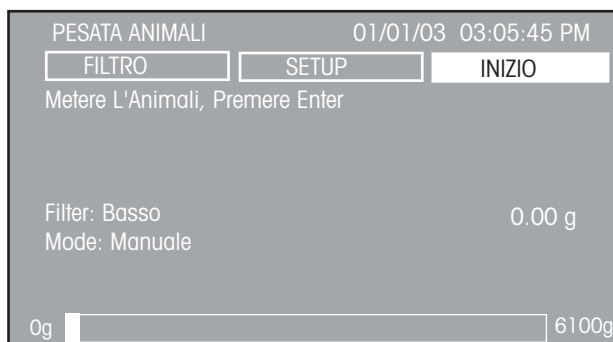
Selezionare il tasto a schermo REFERENCE (RIFERIMENTO) e premere il tasto **Enter (Invio)**. La schermata di display cambia e viene evidenziato il campo Ref (Riferimento). Il peso di riferimento può essere specificato.



### 3.4.4 Pesa di animali

La pesa di animali consente di pesare degli animali da laboratorio eliminandone i movimenti. È possibile scegliere il funzionamento manuale, semi automatico o automatico.

I dati visualizzati comprendono il peso filtrato dell'animale nell'unità selezionata e il peso dell'animale in una seconda unità di misura, il livello di filtro, la modalità di funzionamento e un grafico a barra che indica la capacità attuale utilizzata della bilancia.



#### UTILIZZO

##### PESA DI ANIMALI

Mettere l'animale sul piatto. Con il tasto a schermo START (AVVIO) evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)**. Il display esegue un conteggio per determinare la media del peso. Il peso viene indicato e rimane visualizzato sul display.



Levare l'animale dal piatto. Con il tasto a schermo CLEAR (CANCELLA) evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)** per eliminare il peso. La bilancia è adesso pronta per eseguire un'altra misurazione. Per modificare la modalità di funzionamento da manuale a semi automatico o a automatico e per modificare i livelli di filtro, consultare la sezione Regolazioni.

### REGOLAZIONI

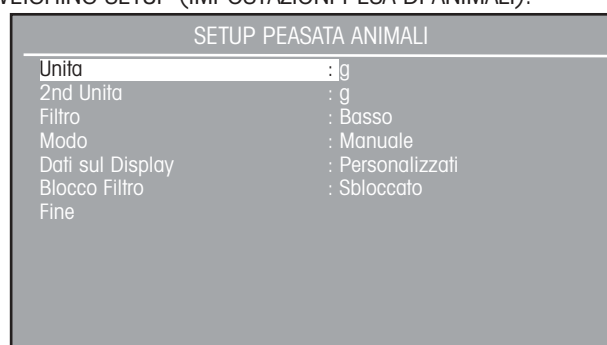
La schermata ANIMAL WEIGHING (PESA DI ANIMALI) contiene tre tasti a schermo sulla parte superiore FILTER (FILTRO), SETUP (IMPOSTAZIONI) e START/CLEAR (AVVIO/CANCELLA).

#### START/CLEAR (AVVIO/CANCELLA)

Selezionare il tasto a schermo START (AVVIO) e premere il tasto Enter (Invio) per avviare il processo di pesa dell'animale. Il tasto a schermo diventa CLEAR (CANCELLA) e consente di cancellare il peso quando si preme il tasto Enter (Invio).

#### SETUP (IMPOSTAZIONI)

Selezionare il tasto a schermo SETUP (IMPOSTAZIONI) e premere il tasto Enter (Invio). Viene visualizzata la schermata ANIMAL WEIGHING SETUP (IMPOSTAZIONI PESA DI ANIMALI).



**Unità (Unità):** g, kg, ecc...(il valore predefinito è g)

Fa passare attraverso tutte le unità abilitate nel menu Unità.

**2nd Unit (Seconda unità):** g, kg, ecc...(il valore predefinito è g)

Fa passare attraverso tutte le unità abilitate nel menu Unità.

**Filter (Filtro):** Low (Basso), Medium (Medio), High(Elevato) (il valore predefinito è Basso)

Può essere impostato su uno di tre livelli di filtraggio. Un filtro di livello elevato fornisce valori più accurati.

**Mode (Modalità):** Manual (Manuale), Semi (Semi automatica), Auto (Automatica) (il valore predefinito è manuale)

Si può impostare una di tre modalità.

#### Manual Mode (Modalità manuale)

Il procedimento di pesa inizia manualmente. Dopo aver messo un animale sul piatto e con il tasto a schermo START (AVVIO) evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)**. Il display dello schermo memorizza i valori che vengono cancellati premendo il tasto **Enter (Invio)** con il tasto a schermo CLEAR (CANCELLA) evidenziato.

#### Semi Automatic mode (Modalità semiautomatica)

Il processo di pesa inizia automaticamente non appena l'animale viene posto sul piatto. Quando l'animale viene levato, il display memorizza il valore del peso, che deve essere eliminato premendo il tasto **Enter (Invio)**.

### Automatic Mode (Modalità automatica)

Il procedimento di pesa inizia automaticamente non appena l'animale viene posto sul piatto. Il peso viene visualizzato finché l'animale viene levato dal piatto. Poi la bilancia è pronta per pesare un altro animale.

Display Settings (Impostazioni del display): Custom (Personalizzate), Default (Predefinite) (il valore predefinito è Predefinite)

L'impostazione del display su Custom (Personalizzate) consente di abilitare o di disabilitare voci come Filter (Filtro), Mode (Modalità), 2nd weight (Seconda pesata). Con le impostazioni predefinite, tutte queste voci sono abilitate.

Filter Key (Tasto filtro): Locked (Bloccato), Unlocked (Sbloccato) (il valore predefinito è Sbloccato)

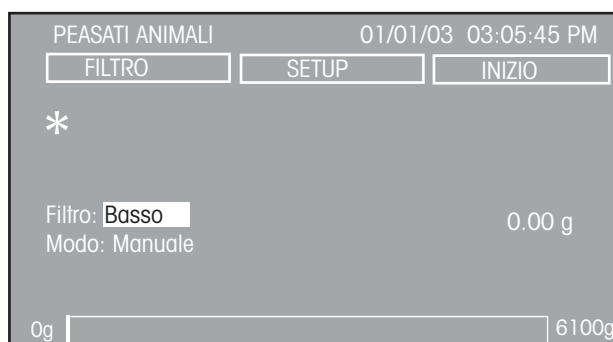
Questa caratteristica consente di bloccare o sbloccare la funzione del tasto a schermo.

### Exit (Uscita)

Quando questa opzione viene selezionata, si ritorna alla modalità Pesa di animali.

### FILTER (FILTRO)

Selezionare il tasto a schermo FILTER (FILTRO) e premere il tasto **Enter (Invio)**. Il tasto Filter (Filtro) appare evidenziato appena. Utilizzando i tasti a freccia si può selezionare il livello di filtro: Low (Basso), Medium (Medio) o High (Alto), premere poi il tasto Enter (Invio). Low (Basso) è il valore predefinito. Dopo aver effettuato la selezione, il display dello schermo ritorna poi alla modalità Pesa di animali. UN livello di filtro elevato fornisce dei valori più accurati.



## 3.4.5 Pesa di controllo

La Pesa di controllo viene utilizzata quando degli articoli vengono controllati paragonandoli a dei parametri di pesa precedentemente fissati. Questa caratteristica consente di pesare un articolo, impostare dei parametri di pesa come limite superiore, peso obiettivo e limite inferiore. Un grafico a barra sulla parte inferiore dello schermo Pesa di controllo indica UNDER (LIMITE INFERIORE), ACCEPT (ACCETTA) e OVER (LIMITE SUPERIORE) per gli articoli da controllare.



## UTILIZZO

### PESA DI CONTROLLO

Prima di utilizzare la funzione Check Weighing (Pesa di controllo) vanno impostati i limiti Over (Limite superiore), Target (Peso obiettivo) e Under (Limite inferiore).

## REGOLAZIONI

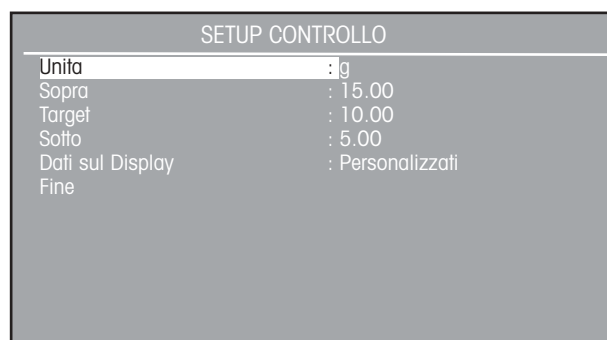
Il display CHECK WEIGHING (PESA DI CONTROLLO) contiene tre tasti a schermo sulla parte superiore UNITS (UNITÀ), SETUP (IMPOSTAZIONI) e CALIBRATE (ESEGUI TARATURA).

### CALIBRATE (ESEGUI TARATURA)

Quando viene evidenziato il tasto a schermo CALIBRATE (ESEGUI TARATURA) si può eseguire, a seconda del modello della bilancia, una taratura di portata totale interna o taratura di portata totale. Premere il tasto **Enter (Invio)**. Consultare Impostazioni della bilancia, paragrafo 3.5.

### SETUP (IMPOSTAZIONI)

Selezionare il tasto a schermo SETUP (IMPOSTAZIONI) e premere il tasto Enter (Invio). Viene visualizzata la schermata CHECK WEIGHING SETUP (IMPOSTAZIONI PESA DI CONTROLLO).



Unità: g, kg, ecc...(il valore predefinito è g)

Passa attraverso tutte le unità abilitate nel menu Units (Unità).

Over (Limite superiore): 0-99999999 (il valore predefinito è 15)  
Definisce il valore di limite superiore.

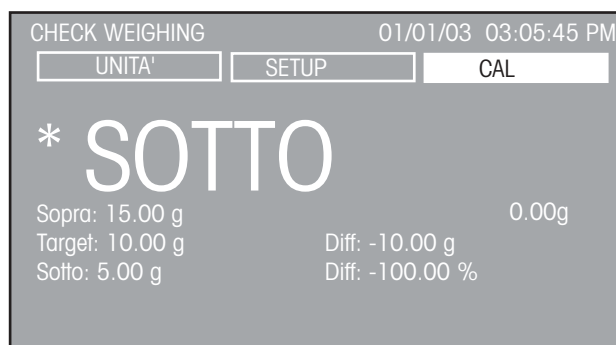
Target (Obbiettivo): 0-99999999 (il valore predefinito è 10).  
Definisce il valore obbiettivo.

Under (Limite inferiore): 0-99999999 (il valore predefinito è 5)  
Definisce il valore di limite inferiore.

Display Settings (Impostazioni della schermata): Custom (Personalizzate), Default (Predefinite) (il valore predefinito è Predefinite)

Impostando la schermata su Personalizzate si possono abilitare o disabilitare voci individuali come Over (Limite superiore), Target (Obbiettivo), Under (Limite inferiore), Difference (Differenza), Difference % (Percentuale di differenza). Nelle impostazioni predefinite, tutte le voci sono abilitate. Inoltre, il valore indicato dalla voce può essere definito come peso o messaggio. Il valore predefinito è Weight (Peso).

I valori di peso possono essere visualizzati sia in cifre che in un messaggio che visualizza OVER (LIMITE SUPERIORE), ACCEPT (ACCETTA) e UNDER (LIMITE INFERIORE). La schermata sotto riportata mostra il formato del messaggio.



Exit (Uscita):

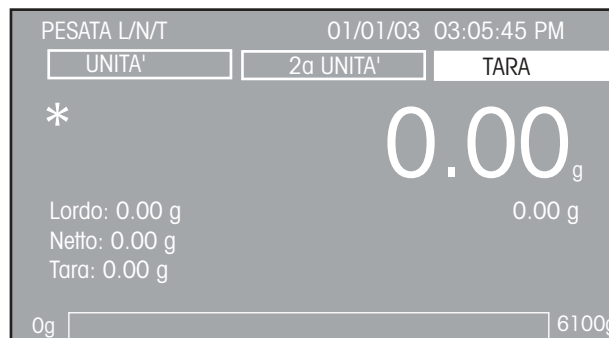
Quando questa opzione viene selezionata, si ritorna alla modalità di Pesa di controllo.

UNITS (UNITÀ)

Quando viene evidenziato il tasto a schermo UNITS (UNITÀ), ogni volta che si preme il tasto **Enter (Invio)** si passa attraverso tutte le unità di misura che sono abilitate.

### 3.4.6 Gross/Net/Tare Weighing (Peso lordo/Peso netto/Tara)

L'applicazione Gross/Net/Tare (G/N/T) (Peso lordo/Peso netto/Tara) consente di visualizzare contemporaneamente il PESO LORDO (campione più il peso del contenitore), PESO NETTO (il peso del campione) e la TARA (il peso del contenitore).

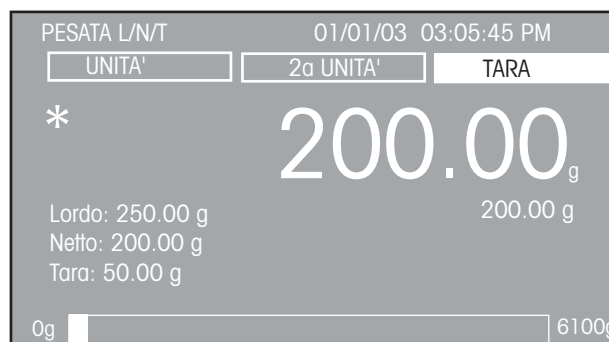


#### UTILIZZO

G/N/T WEIGHING (PESO LORDO/PESO NETTO/TARA)

Premere il tasto **O/T** per azzerare la bilancia. In questa applicazione, il tasto **O/T** funziona come Zero e non come Tara.

Mettere un contenitore sul piatto. Con il tasto a schermo TARE (TARA) evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)**. Il peso del contenitore viene memorizzato nella bilancia. Mettere il materiale da pesare nel contenitore. La bilancia indica così i pesi Lordo, Netto e Tara. Il peso netto viene indicato con le cifre grandi. L'esempio qui riportato mostra un peso di contenitore di 50 g e il peso del materiale di 200 g. Il peso lordo viene indicato come 250 g. Prima di utilizzare un altro contenitore, azzerare la bilancia utilizzando il tasto O/T.



## REGOLAZIONI

La schermata G/N/T WEIGHING (PESO LORDO/PESO NETTO/TARA) contiene tre tasti a schermo sulla parte superiore dello schermo: UNITS (UNITÀ), 2nd UNITS (SECONDE UNITÀ) e TARE (TARA).

### TARE (TARA)

Quando viene selezionato il tasto a schermo TARE (TARA), premendo il tasto **Enter (Invio)** il valore visualizzato viene indicato come il valore di tara.

### 2nd UNITS (SECONDE UNITÀ)

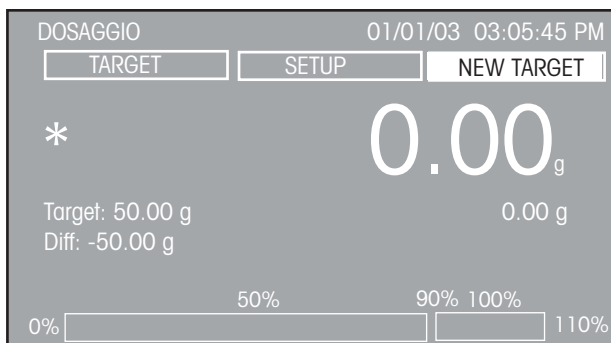
Quando viene selezionato il tasto a schermo 2nd UNITS (SECONDE UNITÀ), ogni volta che si preme il tasto **Enter (Invio)** si modificano le unità di misura che sono abilitate e appariranno sotto le cifre più grandi. L'ultima opzione quando si passa attraverso le unità è Off (Disabilitate).

### UNITS (UNITÀ)

Quando è evidenziato il tasto a schermo UNITS (UNITÀ), ogni volta che si preme il tasto **Enter (Invio)** si passa attraverso tutte le unità sulla schermata Gross (Lordo), Net (Netto) e Tare (Tara).

## 3.4.7 Filling (Riempimento)

L'opzione Filling (Riempimento) consente di inserire un peso di riferimento elevato. I materiali possono essere messi sul piatto e controllando il peso di differenza e l'indicatore a barra, si può ottenere un riempimento accurato. Un indicatore a barre divisa indica da 0% a 90% sulla prima barra e da 90% a 110% sulla seconda.



## UTILIZZO

### RIEMPIMENTO

Un campione (peso obiettivo) viene posto sul piatto e viene premuto il tasto **Enter (Invio)**. La bilancia memorizza questo peso come Target (Obiettivo). Levare poi il campione dal piatto e mettervi il materiale da pesare. La schermata indica Target Weight (Peso obiettivo), Difference weight (Peso di differenza) e l'indicatore a barra divisa sulla parte inferiore dello schermo indica la percentuale del campione paragonata al peso obiettivo. Quando viene utilizzato un contenitore, azzerare la bilancia prima di mettere il campione sul piatto. Vedere Regolazioni per impostare gli altri parametri della bilancia.

## REGOLAZIONI

La schermata FILLING (RIEMPIMENTO) contiene tre tasti a schermo sulla parte superiore TARGET (OBIETTIVO), SETUP (IMPOSTAZIONE) e NEW TARGET (NUOVO OBIETTIVO).

### NEW TARGET (NUOVO OBIETTIVO)

Con il tasto a schermo NEW TARGET (NUOVO OBIETTIVO) evidenziato, premere il pulsante Enter (Invio). Seguire le istruzioni visualizzate "Add Target Weight, Press Enter" ("Aggiungere il Peso obiettivo, premere Enter – Invio"). Questo determina un nuovo peso obiettivo e lo visualizza sullo schermo.

### SETUP (IMPOSTAZIONI)

Quando si evidenzia il tasto a schermo SETUP (IMPOSTAZIONI), premere il tasto **Enter (Invio)**. Viene mostrata la schermata FILLING SETUP (IMPOSTAZIONE RIEMPIMENTO).

SETUP DOSAGGIO	
Unita	:g
2a Unità	: g
PesoTarget	: 0000
Dati Sul Display	: Personalizzati
Blocco Target	: Sbloccato
Blocco New Target	: Sbloccato
Fine	

Unità (Unità): g, kg, ecc...(il valore predefinito è g)

Fa passare attraverso tutte le unità abilitate nel menu Unità.

2nd Unit (Unità 2): g, kg, ecc...(il valore predefinito è g)

Fa passare attraverso tutte le unità abilitate nel menu Unità.

Target Weight (Peso obiettivo): 0-99999999 (il valore predefinito è 0)

Consente di inserire un peso di riempimento obiettivo specifico.

Display Settings (Impostazioni della schermata): Custom (Personalizzate), Default (Predefinite) (il valore predefinito è Predefinite) Impostando la schermata su Custom (Personalizzate) si possono abilitare e disabilitare voci come Target Weight (Peso obiettivo), Difference (Differenza), 2nd weight (Secondo peso). Nell'impostazione predefinita, tutte le voci sono abilitate.

Target Key (Tasto obiettivo): Bloccato, Sbloccato (il valore predefinito è sbloccato)

Questa caratteristica consente di bloccare o sbloccare la funzione del tasto a schermo.

New Target Key (Tasto nuovo obiettivo): Bloccato, Sbloccato (il valore predefinito è sbloccato)

Questa caratteristica consente di bloccare o sbloccare la funzione del tasto a schermo.

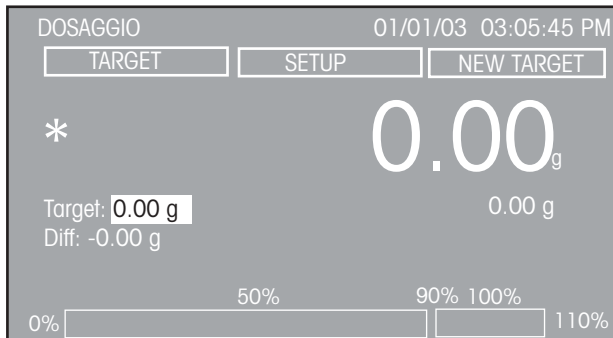
Exit (Uscita):

Quando viene selezionata questa funzione, la bilancia ritorna alla Modalità Riempimento.

## TARGET (OBIETTIVO)

Con il tasto a schermo TARGET (OBIETTIVO) evidenziato, premere il tasto **Enter (Invio)**.

La schermata FILLING (RIEMPIMENTO) viene visualizzata con il valore dell'obiettivo evidenziato. Utilizzando i tasti a freccia e il tasto **Enter (Invio)**, si può modificare il valore Target (Obiettivo).



## 3.5 Impostazioni della bilancia

La bilancia Explorer Pro contiene dieci sotto menu che sono accessibili dal menu principale. I sotto menu sono Calibration (Taratura), Balance Options (Opzioni della bilancia), Readout (Risultati), Application Modes (Modalità d'applicazione), Units (Unità), Interface (Interfaccia), Print Options (Opzioni di stampa), GLP Print Options (Opzioni di stampa GLP), Lockout (Blocco) e Factory Reset (Ripristino dei valori di fabbrica).

Ognuno dei sotto menu contiene delle impostazioni che avranno un effetto sul funzionamento della bilancia. Si prega di verificare le impostazioni dei sotto menu per ottenere i risultati migliori dalla bilancia. Modificare le impostazioni a seconda delle proprie necessità d'utilizzo.

### 3.5.1 Calibration (Taratura)

Premere il tasto Menu e selezionare CALIBRATION (Taratura). Premere il tasto **Enter (Invio)**, viene visualizzata la schermata CALIBRATION (Taratura). Le bilance Explorer Pro offrono una scelta di cinque metodi di taratura diversi: Internal Calibration (Taratura interna), AutoCal Calibration (Taratura automatica), Span Calibration (Taratura di portata totale), Linearity Calibration (Taratura di linearità) e User Calibration (Taratura eseguita dall'utente).

Per le bilance di tipo LFT (Approvate per il commercio) di Classe II e Classe III, le regolazioni Linearity (Taratura di linearità), Span (Taratura di portata totale) e User calibration (Taratura eseguita dall'utente) sono disabilitate.



## IMPORTANTE !

### NON DISTURBARE LA BILANCIA DURANTE LA TARATURA.

#### Internal Calibration (Taratura interna)

Sulle bilance Explorer Pro dotate di taratura interna, la taratura viene eseguita utilizzando la massa di taratura interna.

La taratura interna può essere eseguita in qualsiasi momento purché la bilancia si sia riscaldata fino a raggiungere la temperatura normale di funzionamento e purché sia in piano

AutoCal (taratura automatica): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Abilitata)

Le bilance Explorer Pro dotate di taratura interna sono dotate anche di taratura automatica. Quando AutoCal (Taratura automatica) è abilitata (ON), la bilancia esegue una taratura automatica quando si verifica un cambiamento di temperatura del delta predefinito. Dopo la taratura, la schermata ritorna all'ultima modalità d'applicazione. Le condizioni ambientali devono essere corrette perché la taratura automatica venga completata con successo.

AutoCal Delta (Delta di taratura automatica): -100 - +100 (il valore predefinito è 0)

Le bilance Explorer Pro dotate di taratura interna contengono anche un AutoCal Delta (Delta di taratura automatica). Questo consente al valore della massa di taratura interna di essere regolato per poter tarare la bilancia utilizzando una massa esterna che sia riportabile ad uno standard certificato.

Eseguire la procedura di taratura interna. Dopo aver completato la taratura, azzerare la bilancia.

Utilizzare una massa certificata uguale al **valore di taratura di portata totale** della bilancia.

Paragonare il valore visualizzato sulla bilancia al peso che viene utilizzato. Se il valore visualizzato supera il peso utilizzato, il delta avrà un valore negativo. Se invece il valore visualizzato è inferiore al peso utilizzato, il delta avrà un valore positivo. Vedere l'esempio qui riportato:

Valore visualizzato: 200.0014  
 Valore del peso utilizzato: 200.0000  
 Peso del Delta (d): 0.0014  
 Valore del Delta in cifre: -14

Tarare nuovamente utilizzando la taratura interna. Dopo la taratura, mettere la massa certificata sul piatto e vedere se la massa ha lo stesso valore di quello visualizzato. In caso negativo, ripetere la procedura finché la taratura interna dà lo stesso risultato della massa certificata.

#### Span Calibration (Taratura di portata totale):

La taratura di portata totale utilizza due punti di taratura, uno a carico zero e l'altro a carico completo specificato. Vedere la tavola qui riportata:

#### MASSE DI TARATURA

CAPACITÀ	LINEARITÀ MASSE	SOLO PORTATA TOTALE MASSE
62 g	20g/50 g	50 g
162 g	50g/150 g	150 g
110 g	50g/100 g	100 g
210 g	100g/200 g	200 g
410 g	200g/400 g	400 g
510g/610 g	200g/500 g	500 g
1550 g	500g/1500 g	1500 g
2100 g	1000g/2000 g	2000 g
4100 g	2000g/4000 g	4000 g
6100 g	2000g/5000 g	5000 g
8100 g	4000g/8000 g	8000 g

Si suggerisce che le masse rispondano a o superino la tolleranza ASTM Classe 1. Le masse di taratura sono disponibili come accessori.

Valori ulteriori di taratura da utilizzare sono indicati sulla schermata. Utilizzando la massa più vicina al valore completo di portata totale si ottiene l'accuratezza migliore. Dopo la taratura, la schermata ritorna all'ultima modalità d'applicazione.

#### Linearity Calibration (Taratura di linearità):

La taratura di linearità utilizza tre punti di taratura, uno a carico zero e due a masse di taratura specificate. Questo metodo minimizza la deviazione tra il peso attuale e quello visualizzato all'interno della gamma di pesa della bilancia. Dopo la taratura, la schermata ritorna all'ultima modalità d'applicazione.

#### User Calibration (Taratura eseguita dall'utente):

La taratura eseguita dall'utente viene utilizzata quando si desidera tarare la bilancia utilizzando una massa definita dall'utente. Il valore della massa definita dall'utente deve essere inserito nel User Cal Weight (Peso di taratura eseguita dall'utente). Dopo la taratura, la schermata ritorna all'ultima modalità d'applicazione.

#### User Calibration Weight (Peso di taratura eseguita dall'utente):

tra il 25% e il 100% della capacità (il valore predefinito è Portata totale)

Definisce il valore della massa per la taratura eseguita dall'utente. La taratura può essere eseguita adesso utilizzando la massa selezionata.

#### Cal Test (Prova di taratura):

La prova di taratura consente di eseguire un controllo su di una massa conosciuta rispetto agli ultimi dati di taratura memorizzati dalla bilancia.

La schermata indica la differenza in peso tra la massa di taratura posta sul piatto e il valore del peso precedente che era memorizzato nella bilancia. Dopo la Prova di taratura, la schermata ritorna all'ultima modalità di applicazione.

### 3.5.2 Opzioni della bilancia

Premere il tasto **Menu e** selezionare Balance Options (Opzioni della bilancia).

Premere il tasto **Enter (Invio)**. Viene visualizzata la schermata BALANCE OPTIONS (OPZIONI DELLA BILANCIA).

OPZIONI BILANCIA	
Lingua	: Italiano
Display Data/Ora	: Data/Ora
Formato Data	: DD/MM/00
Data	: 00/00/00
Formato Ora	: 12 Ore
Ora	: 00:00:00
Contrasto	: <input type="range"/>
Luminosità	: <input type="range"/>
Segnale Acustico	: Disattivo
Fine	

Languages (Lingue): English, Español, ecc....(il valore predefinito è English)

Consente la selezione di inglese, spagnolo, francese, tedesco o italiano per visualizzare i comandi.

Display Date/Time (Data/Orario): Orario, data, ecc....(il valore predefinito è Data/Orario)

Consente la visualizzazione dell'orario, della data, della data/orario o della disabilitazione di questi valori nell'angolo destro superiore della schermata Application Mode (Modalità di applicazione).

Date Format (Formato della data): MM/GG/AA, AA/MM/GG, ECC...(il valore predefinito è MM/GG/AA)

Consente l'impostazione di uno di sei formati di data: MM/GG/AA, AA/MM/GG, GG/MM/AA, GG/AA/MM, MM/AA/GG or AA/GG/MM.

Date (Data): 00/00/00 (non ha valore predefinito)

Consente l'impostazione della data odierna.

Time Format (Formato dell'orario): 12 ore, 24 ore (il valore predefinito è 12 ore)

Consente l'impostazione del formato dell'orario sia di 12 ore che di 24.

Time (Orario): 00:00:00 (non ha valore predefinito)

Consente l'impostazione dell'orario attuale in ore, minuti e AM/PM. I numeri validi cambiano con un formato dell'orario da 1 a 12 da 0 a 23. Quando si trova in modalità 24 ore, non viene indicato.

Contrast (Contrasto):

Consente la regolazione del livello di contrasto della schermata.

Brightness (Luminosità):

Consente la regolazione del livello di luminosità della schermata.

Audible Signal (Segnale acustico): On (Abilitato), Off (Disabilitato) (il valore predefinito è disabilitato)

Quando il segnale acustico è impostato su On (Abilitato), ogni volta che si preme un tasto si sente un suono.

Exit (Uscita):

Quando viene selezionata questa opzione, la bilancia ritorna alla schermata precedente.

### 3.5.3 Risultati

Premere il tasto **Menu** e selezionare Risultati.

Premere il tasto **Enter (Invio)**. Viene visualizzata la schermata Risultati.

IMPOSTAZIONI	
Filtro	: Medio
Livello Stabilità (d)	: 1.0
Auto Zero (d)	: 0.5
Auto Tara	: Disattivo
Approvazione	: Disattivo
Fine	

Filter Level (Livello del filtro): Low (Basso), Medium (Medio), High (Alto) (il valore predefinito è Medio)

Imposta il livello di media dei risultati della bilancia ad un valore che può essere Low (Basso), Medium (Medio), High (Alto). Un livello di filtro più alto consente una misurazione più ripetibile.

Stability Level (Livello di stabilità): 0.5, 1.0, ecc... (il valore predefinito è 1.0)

Imposta il livello di stabilità della bilancia per l'indicatore di stabilità a 0.5, 1.0, 2.0 o 5.0. Un'impostazione di 0.5 è equivalente ad un risultato finale di 0.5 cifre visualizzate. Un'impostazione di 5.0 è equivalente ad un risultato finale di 5 cifre visualizzate.

Auto Zero (Zero automatico): Off (Disabilitato), 0.5, ecc... (il valore predefinito è 0.5)

Imposta il livello di zero automatico della bilancia su Off (Disabilitato), 0.5, 1.0, 2.0 o 5.0. Il controllo dello Zero automatico compensa per la deriva a carico zero. 0.5d significa una compensazione di deriva di 0.5 cifre per secondo. 5.0d significa una compensazione di deriva di 5 cifre per secondo.

Auto Tare (Tara automatica): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Imposta la funzione di Auto Tare (Tara automatica) su On (Abilitata), Off (Disabilitata). Questa caratteristica consente la tara automatica in tutte le modalità d'applicazione. Quando Auto Tare is On Abilitata, la bilancia attende che il contenitore/carico vengano posti sul piatto e ne calcola la tara automaticamente. Questa funzione viene ripetuta per ogni nuovo contenitore/carico.

Legal for Trade (Approvata per il commercio): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Imposta la funzione Legal for Trade (LFT) (Approvata per il commercio) sia su On (Abilitata), Off (Disabilitata). Consultare il paragrafo 3.5.11 per informazioni ulteriori.

### 3.5.4 Modalità di applicazione

Premere il tasto **Menu** e selezionare Application Modes (Modalità d'applicazione).

Premere il tasto **Enter (Invio)**, viene visualizzata la schermata APPLICATION MODES (MODALITÀ D'APPLICAZIONE).

APPLICAZIONI	
Pesata	: Attivo
Conteggio Pezzi	: Disattivo
Pesata Animali	: Disattivo
Pesata Percentuale	: Disattivo
Controllo	: Disattivo
Lordo/Neto/Tara	: Disattivo
Dosaggio	: Disattivo
Fine	

Tutte le modalità d'applicazione vengono visualizzate sullo schermo. Ogni modalità può essere abilitata o disabilitata. Quando si preme il tasto Mode (Modalità) si passa attraverso tutte le modalità.

### 3.5.5 Unità

Premere il tasto **Menu** e selezionare Units (Unità). Viene visualizzata la schermata UNITS (UNITÀ) che contiene un elenco delle unità di pesa disponibili. A seconda della modalità, alcune unità non sono disponibili.

In alcuni modelli, il numero delle unità contenuto nella bilancia eccede la capacità dello schermo. In modo da poter vedere tutte le unità, premere ripetutamente il tasto a freccia in giù.

UNITÀ	
Milligrammi (mg)	: Disattivo
Grammi	: Attivo
Chilogrammi (kg)	: Disattivo
Oz avdp (oz)	: Disattivo
Pound avdp (lb)	: Disattivo
Carati (ct)	: Disattivo
Penny weight (dwt)	: Disattivo
Troy OZ (ozt)	: Disattivo
Grani (GN)	: Disattivo
HK Tael (Hkt)	: Disattivo
SG Tael (SGt)	: Disattivo
ROC Tael (ROt)	: Disattivo

Premere ripetutamente il tasto a freccia in giù per vedere tutte le unità.

UNITÀ	
Carat (ct)	: Disattivo
Penny weight (dwt)	: Disattivo
Troy OZ (ozt)	: Disattivo
Grain (GN)	: Disattivo
HK Tael (Hkt)	: Disattivo
SG Tael (SGt)	: Disattivo
ROC Tael (ROt)	: Disattivo
Newton (N)	: Disattivo
Momme (m)	: Disattivo
Tical (ti)	: Disattivo
Unità Preson (Cst)	: Disattivo
Fine	

Milligram (Milligrammi) (mg): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (mg) = g x 1000, leggibilità visualizzata per 1.

Gram (Grammi) (g): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Abilitata)

Unità (g) = g x 1, leggibilità visualizzata per 1.

Kilogram (Chilogrammi) (kg): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (kg) = g x .001, leggibilità visualizzata per 1.

OZ avdp (Once avoirdupois) (oz): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità Once (oz) = g x 0.002204623, leggibilità visualizzata per 5.

Pound avdp (Libbre avoirdupois) (lb): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità Libbre (lb) = g x 0.03527396, leggibilità visualizzata per 5.

Carats (Carati) (ct): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (ct) = g x 5, leggibilità visualizzata per 5.

Pennyweight (dwt): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (dwt) = g x 0.6430149, leggibilità visualizzata per 1.

Troy OZ (Once troy) (ozt): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (ozt) = g x 0.3215075, leggibilità visualizzata per 5.

Grain (Grani) (GN): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (GN) = g x 15.43236, leggibilità visualizzata per 2.

Hong Kong Tael (HKt): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (HKt) = g x 0.02671725, leggibilità visualizzata per 5.

Singapore Tael (SGt): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (SGt) = g x 0.02645547, leggibilità visualizzata per 5.

ROC Tael (ROt): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Unità (ROt) = g x 0.02666667, leggibilità visualizzata per 5.

**Newton (N):** On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
 Unità (N) = g x 0.00980665, leggibilità visualizzata per 1.

**MOMME (m):** On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
 Unità (m) = g x 0.2666667, leggibilità visualizzata per 5.

**Tical (ti):** On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
 Unità (N) = g x 0.0612395, leggibilità visualizzata per 1

**Custom Unit (Unità personalizzata) (Csf):** On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
 Quando viene abilitata l'Unità personalizzata, viene visualizzata la schermata CUSTOM UNIT (Unità personalizzata).

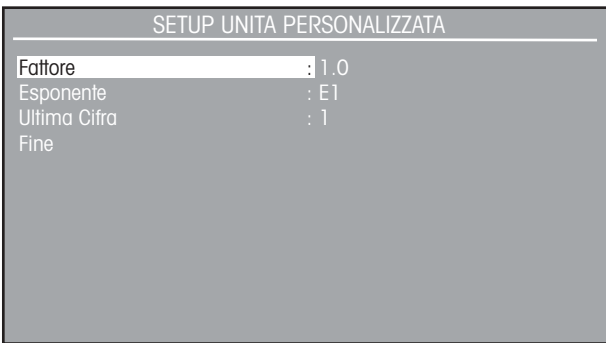
Questa caratteristica può essere usata per creare un'unità di pesa personalizzata. Consente anche di inserire un fattore di conversione che la bilancia usa per convertire i grammi nella unità di misura desiderata.

Fattore di conversione x Grammi = Unità personalizzata

Unità (Csf) = g x fattore personalizzato impostato dall'utente, la risoluzione visualizzata non può superare la risoluzione in grammi.

I fattori di conversione sono espressi in una annotazione scientifica e inseriti nella bilancia in tre parti:

- Mantissa (0.1 e 1.999999)
- Esponente (10<sup>E</sup>)
- Cifra meno significativa (LSD)



ANNOTAZIONE SCIENTIFICA			
Fattore di conversione	Mantissa tra 0.1 e 1.999999	Esponente	Mantissa Esponente (10 <sup>E</sup> )
123,4	= ,1234 x 1000	= ,1234 x 10 <sup>3</sup>	
12,34	= ,1234 x 100	= ,1234 x 10 <sup>2</sup>	
1,234	= ,1234 x 10	= ,1234 x 10 <sup>1</sup>	
,1234	= ,1234 x 1	= ,1234 x 10 <sup>0</sup>	
,01234	= ,1234 x ,1	= ,1234 x 10 <sup>-1</sup>	
,001234	= ,1234 x ,01	= ,1234 x 10 <sup>-2</sup>	
,000123	= ,123 x ,001	= ,123 x 10 <sup>-3</sup>	

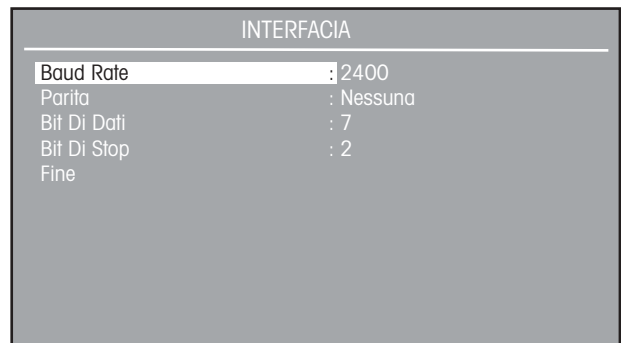
ESPONENTI	
E-3	Sposta l'indicatore decimale di 3 posizioni verso sinistra.
E-2	Sposta l'indicatore decimale di 2 posizioni verso sinistra.
E-1	Sposta l'indicatore decimale di 1 posizione verso sinistra.
<b>E0</b>	<b>Lascia l'indicatore decimale nella posizione normale.</b>
E1	Sposta l'indicatore decimale di 1 posizione verso destra.
E2	Sposta l'indicatore decimale di 2 posizioni verso destra.
E3	Sposta l'indicatore decimale di 3 posizioni verso destra.

Cifra meno significativa LSD's	
LSD .5	Aggiunge una posizione di cifra decimale il display conta in 5 cifre.
<b>LSD 1</b>	<b>Il display conta in 1 cifra</b>
LSD 2	Il display conta in 2 cifre
LSD 5	Il display conta in 5 cifre
LSD 10	Il display conta in 10 cifre
LSD 100	Il display conta in 100 cifre

### 3.5.6 Interfaccia

Premere il tasto **Menu** e selezionare Interface (Interfaccia).

Premere il tasto **Enter (Invio)**, viene visualizzata la schermata INTERFACE (INTERFACCIA).



**Baud Rate (Velocità di trasmissione in Baud):** 300, 1200, ecc... (il valore predefinito è 2400)

La velocità di trasmissione in Baud è selezionabile tra 300, 1200, 2400, 4800 o 9600 bit al secondo.

**Parity Bit (Bit di parità):** None (Nessuno), Odd (Dispari), Even (Pari) (il valore predefinito è Nessuno)

Il bit di parità è selezionabile tra None (Nessuno), Odd (Dispari) o Even (Pari).

**Data Bits (Bit di dati):** 7, 8 (il valore predefinito è 7)

Il bit di dati è selezionabile tra 7 o 8.

**Stop Bits (Bit di stop):** 1, 2 (il valore predefinito è 2)

Il bit di stop è selezionabile tra 1 o 2.

**Exit (Uscita):**

Fa ritornare alla schermata precedente.

### 3.5.7 Opzioni di stampa

Premere il tasto **Menu** e selezionare Print Options (Opzioni di stampa).

Premere il tasto **Enter (Invio)**, viene visualizzata la schermata PRINT OPTIONS (Opzioni di stampa).

OPZIONI DI STAMOA	
Stampa Automatica	: Disattivo
Intervalo Stampa	: Disattivo
A Valori Stabiliti	: Disattivo
Data Numerici	: Disattivo
Fine	

Auto Print (Stampa automatica): Off (Disabilitata), interval (intervallo), ecc... (il valore predefinito è Spento)

Quando viene abilitata questa funzione di stampa automatica, la bilancia visualizza automaticamente dei dati in uscita in uno di tre modi: continuamente, ad intervalli di tempo specificati dall'utente, o dopo essere stata stabilizzata.

- OFF (DISABILITATA) Disabilita la funzione di stampa automatica.
- Interval (Intervallo) Fornisce un intervallo specificato dall'utente.
- Stable (Stabile) Fornisce una stampa dei dati ogni volta che si ottiene un valore stabile.
- Continuous (Continua) Fornisce dati continuamente.

Print Interval (Intervallo di stampa): 1-3600 (il valore predefinito è 1)  
Quando Auto Print (Stampa automatica) è impostata su Interval (Intervallo), si può fissare un intervallo di stampa specifico tra 1 e 3600 secondi.

Stable Data (Dati stabili): Load (Carico), Load & Zero (Carico e zero) (il valore predefinito è Carico)

Quando Auto Print (Stampa automatica) viene impostata su Stable (Stabile), si può impostare un'opzione di Load (Carico) o Load & Zero (Carico e Zero).

- Load (Carico) Stampa soltanto dati di carico stabile.
- Load & Zero (Carico e zero) Stampa dati di carico stabile e di zero stabile.

Numeric Data (Dati numerici): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Quando è impostata su On (Abilitata) stampa dati numerici.

### 3.5.8 Opzioni di stampa GLP

GLP significa Good Laboratory Practice (Buone pratiche di laboratorio).

Le opzioni di stampa GLP consentono lo stampa di Data e Orario, Identificativo della bilancia, Nome del progetto, Nome dell'utente, Taratura e Riferimenti. Premere il tasto Menu e selezionare GLP Print Options.

Premere il tasto Enter (Invio) viene visualizzata la schermata GLP PRINT OPTIONS (OPZIONI DI STAMPA GLP).

OPZIONI STAMPA GLP	
Nome Progetto	: OHAUS
Nome Utilizzatore	: OHAUS
Data e Ora	: Disattivo
ID Bilancia	: Disattivo
Nome Progetto	: Disattivo
Nome Utilizzatore	: Disattivo
Regolaz (CAL)	: Disattivo
Stampa Rif.	: Disattivo
Fine	

Project Name (Nome del progetto): (il valore predefinito è OHAUS)  
Si può inserire un nome di progetto composto di fino a 8 caratteri.

User Name (Nome utente): (il valore predefinito è OHAUS)  
Si può inserire un nome di utente composto di fino a 8 caratteri.

Date & Time (Data e orario): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
Quando questa opzione è impostata su On (Abilitata) consente la stampa della data e dell'orario.

Balance ID (Identificativo della bilancia): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
Quando questa opzione è impostata su On (Abilitata) consente la stampa dell'identificativo della bilancia.

Project Name (Nome del progetto): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
Quando questa opzione è impostata su On (Abilitata) consente la stampa del nome del progetto.

User Name (Nome dell'utente): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
Quando questa opzione è impostata su On (Abilitata) consente la stampa del nome dell'utente.

Calibration (Taratura): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)  
Quando questa opzione è impostata su On (Abilitata) consente la stampa dei dati di taratura dopo aver completato ogni procedimento di taratura. Vedere il campione di una taratura di portata totale.

CAMPIONE DI STAMPA	
-----TARATURA DI PORTATA TOTALE-----	
Tar:	400.000 g
Prec:	399.445 g
Diff:	-0.555 g
Rif. peso	_____
Nome	_____
-----FINE-----	

Reference (Riferimento): On (Abilitata), Off (Disabilitata) (il valore predefinito è Disabilitata)

Quando la funzione Reference (Riferimento) è impostata su On (Abilitata) consente la stampa del peso utilizzato come riferimento sia in modalità Percent Weighing (Pesa in percentuale) o Parts Counting (Conteggio delle parti).

Exit (Uscita):  
Quando viene selezionata, fa ritornare al menu precedente

### 3.5.9 Lockout (Blocco)

Fornisce la capacità di bloccare le impostazioni del Menu individualmente per proteggere i parametri selezionati contro le modifiche. Bloccato significa che le voci possono essere viste ma non modificate.

Premere il tasto **Menu** e selezionare Lockout (Blocco).

Premere il tasto **Enter (Invio)** per far visualizzare la schermata LOCKOUT (BLOCCO).

BLOCCO	
Regolaz (CAL)	: Sbloccato
Opzioni Bilancia	: Sbloccato
Impostazioni	: Sbloccato
Setup Applicaz	: Sbloccato
Applicazioni	: Sbloccato
Unita	: Sbloccato
Interfaccia	: Sbloccato
Opzioni Stampa	: Sbloccato
Opz. Stampa GLP	: Sbloccato
Reset	: Sbloccato
Fine	

L'impostazione predefinita per tutti le voci nella schermata LOCKOUT (BLOCCO) è Sbloccata.

### 3.5.10 Factory Reset (Ripristino dei valori di fabbrica)

L'impostazione FACTORY RESET (RIPRISTINO DEI VALORI DI FABBRICA) consente l'impostazione delle voci sui valori predefiniti. Ogni voce di menu può essere abilitata. Dopo aver accettato le modifiche, la bilancia resetta le voci di menu selezionate. Utilizzando Global Reset (Ripristino globale) si modificheranno tutti i menu ad un'impostazione di fabbrica in una sola operazione.

Premere il tasto **Menu** e selezionare Factory Reset (Ripristino dei valori di fabbrica).

Premere il tasto **Enter (Invio)** per visualizzare la schermata FACTORY RESET (Ripristino dei valori di fabbrica).

RESET	
Regolaz (CAL)	: No
Opzioni Bilancia	: No
Impostazioni	: No
Applicazioni	: No
Unita	: No
Interfaccia	: No
Opzioni Stampa	: No
GLP Print Options	: No
Blocco	: No
Global Reset	: No
Conferma?	: No

I parametri predefiniti della bilancia sono elencati qui di seguito:

#### Calibration (Taratura):

Auto Cal (Taratura automatica): On (Abilitata) (Solo per i modelli con taratura interna)

Autocal delta (Delta taratura automatica): 0 (Solo per i modelli con taratura interna)

User Cal weight (Peso di taratura eseguita dall'utente) = Span weight (Peso di taratura di portata totale)

#### Balance Options (Opzioni della bilancia):

Language (Lingua): Inglese

Display Date/Time (Data/Orario del display): Data/Orario

Date Format (Formato della data): MM/GG/AA

Time Format (Formato dell'orario): 12 ore

#### Readout (Risultati):

Filter Level (Livello del filtro): Medio

Stability Level (Livello di stabilità) (d): 1.0

Auto Zero (Zero automatico) (d): 0.5

Auto Tare (Tara automatica): Off (Disabilitato)

Legal for Trade (Approvata per il commercio): Off (Disabilitata)

#### Application Modes (Modalità d'applicazione):

Weighing (Pesa): On (Abilitata)

Tutte le altre sono disabilitate

#### Units (Unità):

Grams (Grammi) On (Abilitata)

Tutte le altre sono disabilitate

#### Interface (Interfaccia):

Baud Rate (Velocità di trasmissione in Baud): 2400

Parity Bit (Bit di parità): None (Nessuno)

Data Bits (Bit di dati): 7

Stop Bits (Bit di stop): 2

#### Print Options (Opzioni di stampa):

Auto Print (Stampa automatica): Off (Disabilitata)

Print Interval (Intervallo di stampa): Off (Disabilitata)

Stable Data (Dati stabili): Off (Disabilitata)

Numeric Data (Dati numerici): Off (Disabilitata)

#### GLP Print Options (Opzioni di stampa GLP):

Balance ID (Identificativo della bilancia)=OHAUS

User Name (Nome utente)= OHAUS

Tutte le altre opzioni sono disabilitate

#### Lockout (Blocco):

Tutte le opzioni sono sbloccate

### 3.5.11 LFT Legal for Trade (Approvata per il commercio)

Legal for Trade (LFT) (Approvata per il commercio) è un'opzione controllata dal software che può essere abilitata nel menu Risultati. Quando LFT viene impostata su ON (ABILITATA), alcune voci nei menu Calibration (Taratura), Readout (Risultati) e Print (Stampa) sono preimpostate e bloccate automaticamente in modo da consentire alla bilancia di funzionare nell'applicazione approvata per il commercio controllata da un interruttore di blocco. L'impostazione predefinita è OFF (DISABILITATA). Vedere la tavola di impostazioni predefinite qui riportata.

**TAVOLA DI IMPOSTAZIONI PREDEFINITE PER LFT  
(APPROVATA PER IL COMMERCIO)**

LFT e Lockswitch	Valore predefinito
<b>(Interruttore di blocco)</b>	
<b>Balance Menu (Menu della bilancia)</b>	
<b>Readout (Risultati)</b>	
Stability Level (Livelli di stabilità)	<b>Bloccati su 1 Limitato a OFF (DISABILITATO) e 0.5</b>
Auto Zero (Zero automatico)	
<b>Auto Cal (Taratura automatica)</b>	<b>Bloccata su ON (ABILITATO)</b>
Print Current Settings (Impostazioni di stampa correnti)	La bilancia presenterà solo dati stabili.

Quando la bilancia viene ACCESA per la prima volta e LFT è stato abilitato (ON) in precedenza, la schermata iniziale indica che LFT è ON (ABILITATA).

L'ultima cifra sulla schermata di pesa viene evidenziata in bianco e viene utilizzata per indicare la cifra ausiliaria.

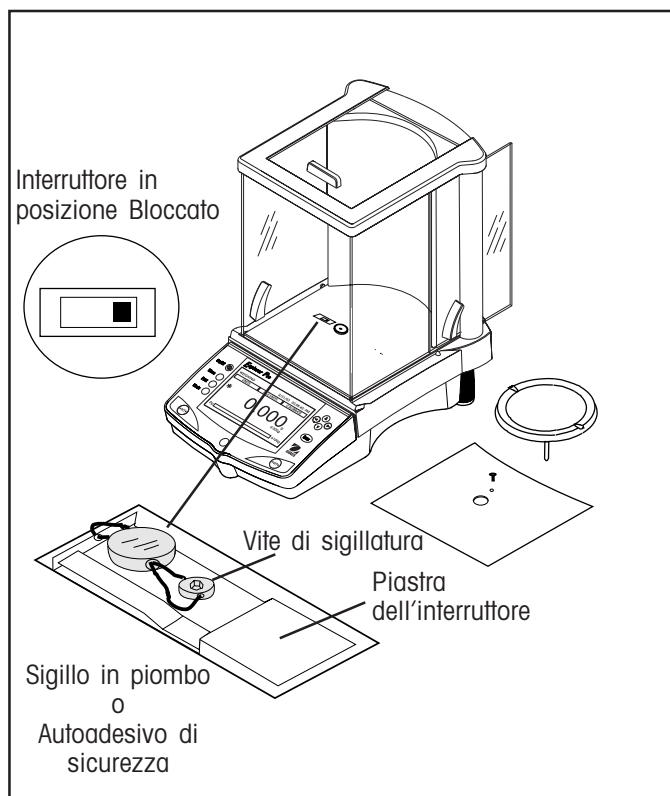
A seconda delle normative in vigore nel paese, sarà necessario bloccare altre impostazioni. Prima di sigillare la bilancia, consultare l'ente locale preposto al controllo dei pesi e delle misure.

### 3.5.12 Interruttore di blocco dell'hardware

L'accesso ai vari menu può essere bloccato impostando sulla posizione di blocco l'interruttore di blocco che si trova sulla piastra elettronica all'interno della bilancia. L'interruttore di blocco blocca tutti i menu che sono stati impostati su LOCKED (BLOCCATO). L'impostazione predefinita per l'interruttore di blocco è UNLOCKED (SBLOCCATO).

### 3.5.13 Sigillatura della bilancia

Le bilancie certificate hanno un autoadesivo di sicurezza e un'etichetta supplementare applicati in fabbrica. Quando si esegue un'ulteriore verifica, possono essere poi sigillate con un filo e sigillo di piombo o con un nuovo autoadesivo di sicurezza.



Esempio di metodo di sigillatura

## 3.6 Stampa dei dati

La stampa dei dati richiede che i menu Interface (Interfaccia), Print Options (Opzioni di stampa) e GLP Print Options (Opzioni di stampa GLP) siano impostati correttamente.

Premendo il tasto **Print (Stampa)** si avvia la stampa.

Un campione di stampa è illustrato qui di seguito con le opzioni GLP abilitate.

CAMPIONE DI STAMPA

DATE (DATA):	19/02/03
	09:56:16
	9.989g
Rif:	
Balance id:	000001B9A925
	(Identificativo della bilancia)
Project Name:	OHAUS
	(Nome del progetto)
User Name:	OHAUS
	(Nome dell'utente)

## 4. CURA E MANUTENZIONE

### 4.1 Pulizia

Per mantenere la bilancia in funzione, bisogna mantenere puliti e liberi da materiali estranei sia l'alloggiamento che il piatto. Se necessario, si potrà utilizzare per la pulizia uno straccio umido con detergente non corrosivo. Tenere le masse di taratura in un luogo asciutto.

### 4.2 Soluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
L'unità non si accende.	Il cavo elettrico non è inserito nella presa o non è collegato correttamente alla bilancia.	Controllare il cavo.
Il risultato del peso non è corretto.	La bilancia non è stata tarata prima dell'uso. La bilancia non è in piano. La bilancia non è tarata correttamente.	Premere >O/T< con il piatto vuoto, poi pesare l'articolo. Regolare i piedi di livello. Ritarare la bilancia.
Il peso non appare nell'unità desiderata.	L'unità desiderata non viene abilitata.	Abilitare le unità nel menu Units (Unità).
Non è possibile accedere all'applicazione desiderata.	L'applicazione desiderata non è abilitata.	Abilitare l'applicazione desiderata nel menu Application Modes (Modalità d'applicazione).
Impossibile modificare le impostazioni del menu.	Il menu è bloccato.	Verificare che l'interruttore di blocco sia nella posizione Off (Spento), sbloccarlo nel menu Lockout (Blocco).
L'interfaccia RS232 non funziona.	I parametri di interfaccia non sono impostati correttamente.  Viene usato un cavo sbagliato.  I collegamenti a cavo non sono corretti.	Verificare le impostazioni del menu dell'interfaccia RS232 corrispondono a quelli della periferica.  Consultare l'elenco degli accessori per individuare il cavo giusto.  Verificare che i collegamenti a cavo siano installati correttamente. Verificare che il cavo inserito nella bilancia sia quello giusto.
Risultati instabili.	La superficie sulla quale è appoggiata la bilancia vibra.	Verificare le condizioni ambientali.  Chiudere le porte dello scudo anti correnti d'aria.  Cambiare il livello di media impostando un livello più elevato o mettere la bilancia su una superficie più stabile.
Viene visualizzato un messaggio d'errore.	_____	Vedere l'elenco dei Messaggi d'errore.
Taratura sbagliata	L'impostazione della tara non è corretta.  La taratura interna non è regolata correttamente.	Impostare la tara sulla bilancia.  Eeguire le regolazioni della taratura.

## 4.3 Elenco dei codici d'errore

### Elenco dei codici d'errore

L'elenco seguente descrive i vari codici d'errore che possono essere visualizzati sullo schermo e la soluzione suggerita.

#### Errori di dati

- 1.0 Errore transiente (errore di hardware, probabilmente scarica di elettricità statica). Se l'errore persiste, la bilancia deve essere controllata per manutenzione.
- 1.1 Errore dell'hardware del trasduttore della temperatura della bilancia.
- 1.2 Dalla scheda principale non arrivano dati.

#### Errori della tara

- 2.0 La bilancia non è in grado di stabilizzarsi entro un certo periodo di tempo limite dopo la determinazione della tara. L'ambiente è troppo ostile o la bilancia deve essere ritarata.

#### Errori di taratura

- 3.0 È stata usata una massa sbagliata o non è stata usata una massa per la taratura. Ritare con le masse corrette.

#### Errori RS232

- 4.4 Il buffer RS232 è pieno.

#### Errori dell'utente

- 7.0 Il valore inserito dall'utente è fuori limiti.
- 7.2 Il numero è al di fuori della capacità della schermata.

#### Errori di carico superiore-inferiore

- 8.0 Errore di hardware causato da un segnale di peso interno che è troppo basso. Verificare che il piatto sia in posizione corretta. In caso negativo, la bilancia deve essere sottoposta a manutenzione.
- 8.1 Errore di hardware causato da un segnale di peso interno che è troppo alto. Verificare il carico sul piatto che può essere eccessivo. Se l'errore persiste, la bilancia deve essere sottoposta a manutenzione.
- 8.2 Il carico di accensione è fuori specifiche (Solo per bilancie LFT)
- 8.3 È stata superata la capacità. Levare il peso in eccesso dal piatto.
- 8.4 Condizioni di sottocarico. Verificare che sia installato il piatto corretto.
- 8.5 Il sensore interno del peso per la taratura automatica indica il suo peso sul piatto.

#### Errori di somma di controllo

- 9.1 La somma di controllo eseguita in fabbrica è errata. Se l'errore continua, la bilancia deve essere sottoposta a manutenzione.
- 9.2 La somma di controllo eseguita in fabbrica è errata. Se l'errore continua, la bilancia deve essere sottoposta a manutenzione.
- 9.3 La somma di controllo eseguita in fabbrica è errata. Se l'errore continua, la bilancia deve essere sottoposta a manutenzione.
- 9.4 La somma di controllo dei dati di taratura automatica non è riuscita. Questo impedirà l'accesso alla caratteristica di taratura automatica (se installata).
- 9.5 I dati di taratura in fabbrica non hanno passato la somma di controllo.
- 9.6 La somma di controllo del programma è errata.
- 9.7 La somma di controllo del CMOS è errata.
- 9.8 I dati della taratura eseguita dall'utente non ha passato la somma di controllo.
- 9.9 I dati di compensazione della temperatura impostati in fabbrica non hanno passato la somma di controllo

## 4.4 Informazioni relative alla manutenzione

Se la sezione Soluzione dei problemi non dovesse risolvere o descrivere il problema al quale vi trovate davanti, sarà necessario mettersi in contatto con un agente autorizzato Ohaus. Per l'assistenza di manutenzione negli Stati Uniti, chiamare il servizio Aftermarket, Ohaus Corporation al numero verde (800) 526-0659. Uno specialista della manutenzione dei prodotti Ohaus sarà disponibile per aiutarvi. Per gli indirizzi ed i numeri di telefono di assistenza nel mondo, consultare il sito [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 4.5 Parti di ricambio

<u>Descrizione</u>	<u>Numero parte per gli USA</u>	<u>Numero parte per il resto del mondo</u>
Generatore di alta tensione 100/120 V ca Spina USA (Il cavo fa parte del generatore)	490202-010	21202536
Generatore di alta tensione (Il cavo è necessario per UK, Europa e Australia)	490203-010	21202537
Set cavo 230 V ca, Spina UK	76448-00	89405
Set cavo, 230 V ca, Spina Europea	76212-00	87925
Set cavo, 230 V ca, Spina Australiana	76199-01	88751
Corredo di copertura display durante l'utilizzo		80850042

## 4.6 Accessori

<u>Descrizione</u>		
Masse di taratura – Tolleranza ASTM Classe 1:		
20 g	49024-11	80780022
50 g	49054-11	80730028
100 g	49015-11	80780020
200 g	49025-11	80780023
500 g	49055-11	80780029
1 kg	49016-11	80780021
2 kg	49026-11	80780024
4 kg	49046-11	80780027
Dispositivo di sicurezza	470004-01	80850043
Corredo di determinazione della densità	470007-01	80850045
Corredo di display ausiliario (Montaggio su tavola)	470009-01	80850048
Cavo di interfaccia RS232, estremità non appuntita (definita dall'utente)	AS017-01	80850013
Cavo di interfaccia RS232, IBM® PC 25 Pin	AS017-02	80850014
Cavo di interfaccia RS232, (collega la stampante ad impatto)		80500570
Cavo di interfaccia RS232, IBM® PC 9 Pin	AS017-09	80850015
Cavo di interfaccia RS232, Apple® IIGS/Macintosh	AS017-10	80850072
Stampante		SF42
Cavo stampante		80500570

## 5. DATI TECNICI

### 5.1 Comandi RS232

Comando Carattere	Descrizione										
<b>C</b>	Inizio della taratura di portata totale										
<b>xD</b>	Imposta un ritardo di stampa di 1 secondo (imposta x = 0 per OFF (SPENTO), o x = 1 per ON(ACCESO)										
<b>PM</b>	Modalità d'applicazione.										
<b>xFL</b>	Imposta il livello medio di filtro 1= Basso 2= Medio, 3= Alto										
<b>L</b>	Inizia la taratura di linearità										
<b>P</b>	Stampa il peso visualizzato (stabile o instabile) Campo: Lunghezza: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>Peso</td> <td>Unità</td> <td>Stab</td> <td>CR</td> <td>LF</td> </tr> <tr> <td>Max 7</td> <td>5</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> </table>	Peso	Unità	Stab	CR	LF	Max 7	5	1	1	1
Peso	Unità	Stab	CR	LF							
Max 7	5	1	1	1							
<b>T</b>	Come quando si preme il tasto Tara.										
<b>PV</b>	Versione: nome stampa, revisione del software e LFT ON (se LFT è ABILITATA)										
<b>xAL</b>	Imposta il livello di Auto-Zero a x. x = 0 per OFF, x = 1 per 0.5d, x=2 per 1.0d, x=3 per 2.0d, x=4 per 5.0d.										
<b>Esc R</b>	Risetta i menu Setup (Impostazione) e Print (Stampa) ai valori predefiniti in fabbrica										
<b>On</b>	Accende la bilancia										
<b>Off</b>	Spegne la bilancia										
<b>x%</b>	Imposta la percentuale di peso di riferimento (x) nell'unità corrente										
<b>x#</b>	Imposta il peso di riferimento PC (x) nell'unità corrente										
<b>P#</b>	Stampa il peso di riferimento PC										
<b>P%</b>	Stampa il peso di riferimento percentuale										
<b>xM</b>	Imposta la modalità di applicazione corrente a x. x = 1 per Pesa, x = 2 per Conteggio parti, x = 3 per Pesa di animali, x = 4 per Pesa in percentuale, x = 5 per Pesa di controllo, x = 6 per Lordo/Netto/Tara, x = 7 per Riempimento										
<b>xAW</b>	Imposta il livello di Pesa di animali a x. x = 1 per BASSO, x = 2 per MEDIO, x = 3 per ALTO.										
<b>xAM</b>	Imposta modalità Pesa di animali. Dove x è 1=Manuale, 2=Semiautomatico e 3=Automatico.										
<b>SAW</b>	Inizio ciclo Pesa di animali.										
<b>xT</b>	Scarica il valore della tara nell'unità corrente. Inviando OT si azzerla tara..										
<b>PID</b>	Stampa la stringa dell'Identificatore dell'utente corrente.										
<b>xID</b>	Programma la stringa dell'identificativo dell'utente. Da 1 a 8 caratteri										
<b>AC</b>	Interrompe la taratura										
<b>xUC</b>	Imposta il peso definito dall'utente										
<b>UC</b>	Avvia la taratura eseguita dall'utente										
<b>IC</b>	Avvia la taratura interna										
<b>PTIME</b>	Stampa l'orario corrente										
<b>mm/dd/yyDATE</b>	Imposta la data										
<b>hh:mm:ssTIME</b>	Imposta l'orario										
<b>PDATE</b>	Stampa la data corrente										

## 5.2 Specifiche tecniche

### Condizioni ambientali ammissibili

	Usare solo in stanze al chiuso
Gamma di temperatura ambientale:	da 5 °C a 40 °C
Umidità atmosferica:	80% rh @ a 30 °C
Fluttuazioni del voltaggio:	-15% +10%
Categoria d'installazione:	II
Grado d'inquinamento:	2
Voltaggio alimentazione elettrica:	12 Vca, 50/60 Hz or 12 Vcd, 1A

### Bilance analitiche

Capacità (g)	62	110	210	100/210 *
Leggibilità (mg)	0,1			0,1/1
Repetibilità (Dev. std.) (mg)	0,1			0,1/0,5
Linearità (mg)	(+) 0,2			(+) 0,2/0,5
Unità di peso ***	grammi, milligrammi, once, once troy, carat, pennyweight, Hong Kong Tael, Singapore Tael, Taiwan Tael, mommes, grano, tical, Newton, personalizzata			
Modalità d'applicazione	Pesa, Conteggio parti, Pesa di animali, Pesa di controllo, Pesa in percentuale, Riempimento, PesoLordo-PesoNetto-Tara			
Caratteristiche	Porta RS232, Porta di display ausiliario, Protocollo GLP, Lingua selezionabile, Testo visualizzato, Impostazioni selezionabili dei dati visualizzati, Impostazioni ambientali selezionabili, Impostazioni selezionabili di stampa automatica, Gancio integrale per pesa da sotto, Controllo del contrasto e della luminosità, Coperchio protettivo durante l'utilizzo			
Gamma della tara	Capacità completa per sottrazione			
Tempo di stabilizzazione	4			
Taratura	Esterna/ Interna			
Tipo di visualizzazione	LCD Matrice a punti illuminata da dietro			
Dimensione del display (in/cm)	2,5 x 4,7 / 64 x 120			
Dimensione del piatto (in/mm)	3,5/9			
Gamma temperatura operativa	Non LFT (Approvata per commercio) con taratura interna da 10°C a 40° C / da 50°F a 104° F senza taratura interna da 10°C a 30°C / da 50°F a 86° F			
Alimentazione elettrica	Adattatore esterno, 100 -120 Vac 150mA, 220 - 240 Vac 100mA, 50/60 Hz Configurazione spina per USA, Europa, UK, Giappone e Australia			
Scudo anti correnti d'aria (in/cm) (altezza libera sopra la piattaforma)	10,2/25,9			
Dimensione del piatto (in/cm) (Largh.xAlt.xProf.) (in/cm)	3,5 / 9 diameter			
Dimensioni	8,5 x 13,5 x 14,5 / 21,5 x 35,5 x 37			
Peso netto (lb/kg)	12,5 / 5,7			
Peso netto (lb/kg)	14,8 / 6,7			
Modelli con taratura interna				

\* FineRange™ Mobile

\*\* Le bilance con Taratura automatica sono dotate di un piatto da 6 in. x 6 in. / 17.2 cm x 17.2 cm e da uno scudo di protezione.

\*\*\* La disponibilità delle unità varia da paese a paese

**Bilance di precisione**

Capacità (g)	210	410	510	610	100/410*	610	1500	2100	4100	6100	1000/4100*	4100**	6100**	8100**
Leggibilità (g)	0,001				0,001/0,01		0,01			0,01/0,1		0,1		
Repetibilità (Dev. Std.) (g)	0,0005	0,0015		0,0005/0,005		0,005			0,01	0,01/0,05		0,05		
Linearità (g)	(±)0,002		(±)0,002/0,005		(±)0,02			(±)0,04	(±)0,02/0,05		(±)0,1			
Unità di peso ***	grammi, milligrammi, once, once troy, carat, pennyweight, Hong Kong Tael, Singapore Tael, Taiwan Tael, mommes, grano, tical, Newton, personalizzata													
Modalità d'applicazione	Pesa, Conteggio parti, Pesa di animali, Pesa di controllo, Pesa in percentuale, Riempimento, PesoLordo-PesoNetto-Tara													
Caratteristiche	Porta RS232, Porta di display ausiliario, Protocollo GLP, Lingua selezionabile, Testo visualizzato, Impostazioni selezionabili dei dati visualizzati, Impostazioni ambientali selezionabili, Impostazioni selezionabili di stampa automatica, Gancio integrale per pesa da sotto, Controllo del contrasto e della luminosità, Coperchio protettivo durante l'utilizzo													
Gamma della tara	Capacità completa per sottrazione													
Tempo di stabilizzazione	3													
Gamma temperatura operativa	Non LFT (Approvata per commercio) con taratura interna da 10°C a 40° C / da 50°F a 104° F Tutte le altre da 10°C a 30°C / da 50°F a 86° F													
Taratura	Esterna/ Interna													
Alimentazione elettrica	Adattatore esterno, 100 -120 Vac 150mA, 220 - 240 Vac 100mA, 50/60 Hz Configurazione spina per USA, Europa, UK, Giappone e Australia													
Scudo anti correnti d'aria (in/cm) (altezza libera sopra la piattaforma)	10,2/25,9						Nessuno							
Tipo di visualizzazione	LCD Matrice a punti illuminata da dietro													
Dimensione del display (in/mm)	2,5 x 4,7 / 64 x 120													
Dimensione del piatto (in/cm)	4,7/12 Dia.						6,8 x 6,8/17,2 x 17,2 con scudo di protezione				8 x 8/ 20,3 x 20,3 **			
Dimensioni (Largh.xAlt.xProf.) (in/cm)	8,5x13,5x14,5/21,5x35,5x37						8,5 x 4 x 14.5/21.5 x 10.1 x 37							
Peso netto (lb/kg)	12,5 / 5,7				8,4 / 3,8			10/45	8,4 / 3,8		10 / 4,5			
Peso netto (lb/kg) modelli con taratura interna	14,8 / 6,7				10 / 4,5			15,5/7	10 / 4,5		15,5 / 7			

\* FineRange™ Movibile

\*\* Le bilance con Taratura automatica sono dotate di un piatto da 6.8 in. x 6.8 in. / 17.2 cm x 17.2 cm e da uno scudo di protezione.

\*\*\* La disponibilità delle unità varia da paese a paese.

**GARANZIA LIMITATA**

I prodotti Ohaus sono garantiti contro i difetti di materiali e di lavorazione dalla data di consegna fino alla durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia, Ohaus riparerà, o, a suo completo giudizio, sostituirà i componenti che sono difettosi, gratuitamente, purché il prodotto venga restituito, con spese di spedizione pagate, a Ohaus.

Questa garanzia non è valida se il prodotto è stato danneggiato accidentalmente o a causa di uso improprio, se è stato esposto a materiali radioattivi o corrosivi, o se è stato modificato da personale non appartenente a Ohaus. Qualora non fosse stata rinviata una scheda di registrazione per la garanzia, il periodo di garanzia inizierà dalla data di spedizione del prodotto al rivenditore autorizzato. Ohaus Corporation non concede nessun'altra garanzia né espressa né implicita. Ohaus Corporation non sarà responsabile per eventuali danni consequenziali.

Poiché le normative che regolano le garanzie variano da stato a stato e da paese a paese, mettersi in contatto con Ohaus o con il rivenditore locale Ohaus per ulteriori informazioni

# Indice

- A**
- Accensione della bilancia 11
  - Accessori 33
  - Adattatore ca - Installazione 6
  - Alimentazione elettrica accesa/spenta 11
  - ANNOTAZIONE SCIENTIFICA 27
  - Applicazioni 12
  - Approvata per il commercio (LFT) 25
  - APW 14, 16
  - Azzeramento della bilancia 12
- B**
- Bilance analitiche 35
  - Bilancia di precisione 36
  - Bit di dati 27
  - Bit di parità 27
  - Bit di stop 27
  - Blocco 29
- C**
- CAMPIONE DI STAMPA 30
  - CAPACITÀ 7, 35
  - Caratteristiche 3
  - Categoria d'installazione 35
  - Cavo della stampante 33
  - Cavo d'interfaccia RS232 33
  - Chiave conteggio nuovo 14
  - Collegamento dell'alimentazione elettrica e dei dispositivi di comunicazione 6
  - Comandi RS232 34
  - Componenti d'installazione 4
  - Condizioni ambientali ammissibili 35
  - CONTEGGIO DELLE PARTI 13
  - CONTEGGIO DELLE PARTI-CONTROLLO 15
  - CONTEGGIO DELLE PARTI-RIEMPIMENTO 16
  - CONTEGGIO NUOVO 13
  - Contrasto 25
  - CONTROLLO - CONTEGGIO DELLE PARTI 15
  - Corredo coperchio del display in uso 33
  - Corredo di determinazione della densità 33
  - CURA E MANUTENZIONE 31
- D**
- Data 25
  - Data e Orario 28
  - Dati della stampante 30
  - Dati numerici 28
  - Dati stabili 28
  - DATI TECNICI 34
  - Delta taratura automatica 23
  - Descrizione 3
  - Dimensione/Chiave APW 14
- DIMENSIONE DEL CAMPIONE 13**
- DIMENSIONE DEL CAMPIONE/APW 14, 16, 17**
- Disimballaggio 3
  - Display LCD 9
  - Dispositivo di sicurezza 33
- E**
- Elenco dei codici d'errore 32
  - Esempio di metodo di sigillatura 30
  - ESPONENTI 27
- F**
- FILTRO 20
  - Fluttuazioni di voltaggio 35
  - Formati in uscita 6
  - Formato della data 25
  - Formato dell'orario 25
  - FUNZIONAMENTO 8
- G**
- Gamma temperatura ambientale 35
  - Garanzia 36
  - GARANZIA LIMITATA 37
  - Generatore di alta tensione 33
  - Grado di inquinamento 35
  - Gruppo di cablaggio 33
- H**
- Hardware 6
- I**
- Identificativo della bilancia 28
  - Impossibile accedere all'applicazione desiderata 31
  - Impossibile modificare le impostazioni del menu 31
  - Impossibile visualizzare il peso nell'unità desiderata 31
  - IMPOSTAZIONI 13
  - Impostazioni della bilancia 23
  - Informazioni relative alla manutenzione 33
  - INSTALLAZIONE 3
  - Installazione della piattaforma 4
  - Installazione dello schermo di protezione 4
  - Interfaccia 27
  - Interfaccia RS232 6
  - Interfaccia RS232 non funziona 31
  - Intervallo di stampa 28
  - Interruttore di blocco hardware 30
  - INTRODUZIONE 3

# Indice

- L**
- Letture instabili 31
  - LFT Approvata per il commercio 30
  - Lingue 25
  - Livello di filtro 25
  - Livello di stabilità 25
  - Luminosità 25
  - L'unità non si accende 31
- M**
- MASSE DI TARATURA 7, 24
  - Menu 11
  - Mettere in piano la bilancia 5
  - Modalità d'applicazione 26
- N**
- Navigazione 11
  - Nome dell'utente 28
  - Nome del progetto 28
  - Numero di parte per il resto del mondo. 33
  - Numero parte per gli USA 33
- O**
- Opzioni della bilancia 24
  - Opzioni di stampa 28
  - Opzioni di stampa GLP 28
  - Orario 25
- P**
- Panoramica dell'indicatore a display 10
  - Panoramica di comandi 8
  - Parti di ricambio 33
  - Parte posteriore della bilancia 6
  - Pesa 12
  - Pesa con un contenitore 12
  - Pesa di animali 19
  - PESA DI CONTROLLO 20
  - PESA IN PERCENTUALE 17, 18
  - Pesa taratura eseguita dall'utente 24
  - PESO LORDO/PESO NETTO/TARA 21
  - Peso medio dei pezzi 13
  - Piastra interruttore 30
  - Precauzioni di sicurezza 3
  - Preparazione peso inferiore 4
  - Prova di taratura 24
  - Pulizia 31
- R**
- RIEMPIMENTO 22
  - RIEMPIMENTO – CONTEGGIO DELLE PARTI 16
  - RIFERIMENTO 18, 28
  - RIFERIMENTO NUOVO 18
- Ripristino dei valori di fabbrica 29
- Risultato errato di pesa 31
- S**
- Segnale acustico 25
  - Selezione dell'ubicazione 5
  - Sigillatura della bilancia 30
  - Sigillo di piombo 30
  - Soluzione dei problemi 31
  - Specifiche tecniche 35
  - Stabilizzazione 11
  - Stampa automatica 28
  - Stampante 33
  - Struttura del menu 11
- T**
- Tara automatica 25
  - TARARE 13, 20
  - Taratura 23, 28, 29
  - Taratura automatica 23
  - Taratura dalla schermata di pesa 7
  - Taratura di linearità 24
  - Taratura di portata totale 24
  - Taratura errata 31
  - Taratura eseguita dall'utente 24
  - Taratura iniziali 7
  - Taratura interna 23
  - TAVOLA PREDEFINITA LFT (APPROVATA PER IL COMMERCIO) 30
- U**
- Ubicazione della bilancia 5
  - Umidità atmosferica 35
  - Unità 26
  - Unità personalizzata (Cst) 27
- V**
- Velocità di trasmissione in Baud 27
  - Visualizzazione Data/Orario 25
  - Visualizzazione del messaggio d'errore 31
  - Vite di sigillatura 30
  - Voltaggio dell'alimentazione elettrica 35
- Z**
- Zero automatico 25





Ohaus Corporation  
19A Chapin Road,  
P.O. Box 2033  
Pine Brook, NJ 07058, USA  
Tel: (973) 377-9000,  
Fax: (973) 593-0359

Con uffici in tutto il mondo.  
[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



NP 80250958 © Ohaus Corporation 2003 Tutti i diritti riservati.